Amigoe

97STE JAARGANG—No.: 196 WOENSDAG 3 SEPTEMBER 1980


GED. GEORGE HUECK
...naar Arbeidszorg...

Vandaag

WERK IN MIJNEN MORGEN HERVAT

Mijnwerkers krijgen vrije bond en stakingsrecht

Akkoord getekend in Silezie

WARSCHAU — Vertegenwoordigers van de Poolse regering en van de 350.000 stakende mijnwerkers in Silezie hebben vanochtend een akkoord getekend in Jastrzebie-Zdorj, bij Katowice; de mijnwerkers zullen het werk morgen hervatten. Gisteravond leek een akkoord nabij, maar de onderhandelingen in de manifest Lipcowy-mijn, die als hoofdkwartier voor het overkoepelend stakingscomité fungeert, hebben zich nog de hele nacht voortgesleept. Het akkoord werd uiteindelijk ondertekend door de voorzitter van het stakingscomité, Jaroslaw Sienkiewicz en de Poolse vice-premier Alexander Kopec. Het akkoord behelst onder meer invoering van een vijfdaagse werkweek, verlaging van de pensioengerechtigde leeftijd van 55 naar 50 jaar en de mogelijkheid van vervroegd pensioen voor ondergrondse mijnwerkers na 25 jaar dienst, en de afschaffing van de onlangs ingevoerde vier-ploegendienst. De details van de overeenkomst zijn nog niet bekendgemaakt.

De stakingen in Silezie braken eind vorige week uit, en hebben zich de afgelopen dagen snel uitgebreid. Deze massale staking was bijzonder pijnlijk voor Warschau, niet alleen omdat Silezie een grote staal- en kolenproducent is waarop een groot deel van de Poolse export rust, maar ook omdat Silezie de machtsbasis is van partijleider Edward Gierek.

De stakers eisten, evenals de havenarbeiders van de Oostzeekust, een onafhankelijke vakbond en stelden daarnaast nog een aantal eisen die op hun specifieke situatie waren toegesneden. Het overkoepelend stakingscomité vertegenwoordigt werkers van 30 mijnen en 27 industriebedrijven.

Het akkoord geldt voor alle mijnen, ongeacht of de arbeiders aan de staking hebben deelgenomen. Evenals in Gdansk krijgen de arbeiders in Silezie het recht op onafhankelijke vakbonden, en het stakingsrecht. De Poolse radio en televisie maakten opnamen van de ondertekeningsplechtigheid in de mijn, waarbij ook de minister van Mijnbouw, Lejczak, en een plaatsvervangend lid van het Politburo, Andrzej Zabinski, aanwezig waren. Aanvankelijk had de regering alleen minister Lejczak gestuurd, maar de mijnwerkers wilden meer: hadden hun collega's in Gdansk en Szczecin immers niet onderhandeld met een vice-premier?

Gisteren viel het verwijt te horen dat de staking nodeloos werd verlengd door de houding van de plaatselijke autoriteiten, provocaties van de politie en de weigering van de autoriteiten om over de staking te berichten in de pers. Vooral de eerste partijsecretaris van Silezie, Zdzislaw Grudzien, was het doelwit van veel kritiek van de mijnwerkers. Volgens sommige berichten verlangden de stakers zijn aftreden.

Een van de grieven van de mijnwerkers betrof de onlangs ingevoerde vier-ploegendienst. Ter verhoging van de produktiviteit werden vier ploegen van zes uur elk ingevoerd. Dat betekende dat mijnwerkers soms 21 dagen van zes uur achtereen werkten. De overeenkomst voorziet nu in een vijfdaagse werkweek, met meer vrije zondagen.

Het Russische persbureau Tass heeft gisteren gewaarschuwd tegen de gevolgen van de toestand in Polen die "niet alleen van economische aard hoeven te zijn". Tass zegt die waarschuwing aan de Poolse pers te ontlenen.

Polen dient nu een samenstel van maatregelen te nemen, evenwichtig en goedgemotiveerd, waarbij niet alleen rekening wordt gehouden met economische gevolgen, maar ook met andere mogelijke gevolgen, aldus Tass. Het persbureau maakt niet duidelijk wat met "niet-economische gevolgen" wordt bedoeld.

Tass roept de Poolse arbeiders op zich te verenigen achter de Poolse communistische partij, te meer daar het westen insinueert, met "duidelijk de bedoeling om te provoceren, dat in Polen de liberaliseringsproces."



GDANSK — De stakingen in Polen zijn weer geheel opgeheven nadat gisteren ook in Silezie een oplossing is gevonden voor de eisen van de Poolse werknemers. Aan hun eisen is de Poolse regering geheel tegemoet gekomen. De foto is een opname tijdens een van de recente stakingsdagen in de stad Gdansk. Terwijl stakers vanaf de muur op de Leninwerf de gebeurtenissen buiten het bedrijf volgen, lezen omstanders mededelingen die op de muur zijn geplakt en gekalkt.

Universiteiten in Peru in staking

LIMA — Docenten, rectoren, overig personeel en studenten van de 33 universiteiten in Peru zijn gisteren voor onbepaalde tijd in staking gegaan. De stakers, in totaal 300.000 mensen, eisen meer overheidsgelden, salarisverhoging en een nieuwe wet op het hoger onderwijs en de universiteiten voelen zich al jaren het stiefkind van de regering. Het militaire bewind, dat van 196 tot begin dit jaar aan de macht was, heeft de subsidies aan de universiteiten teruggebracht van zes tot twee procent van de staatsbegroting.

Vorige week zijn in Peru 40.000 werknemers van de banken in staking gegaan om een salarisverhoging af te dwingen, en het ontslag van 55 collega's ongedaan te maken.

Verdacht van bomaanslagen

Vijf Duitse rechtse extremisten ingerekend

KARLSRUHE — Het Openbaar Ministerie in Karlsruhe heeft dinsdag de arrestatie bekendgemaakt van een advocaat en vier anderen, die ervan worden verdacht betrokken te zijn geweest bij een serie aanslagen op centra voor vluchtelingen in de Bondsrepubliek. Bij een van die aanslagen kwamen in Hamburg twee Vietnamese vluchtelingen om het leven.

De advocaat, Manfred Roeder, en de andere aangehoudenen worden aangeduid als rechtse extremisten, behorend tot de Duitse actiegroepen. Volgens de politie pleegden leden van deze ultrarechtse beweging aanslagen met brandbommen op het opvangcentrum in Hamburg waarbij twee doden vielen en op gebouwen in het zuidwesten van het land, waar vluchtelingen uit Ethiopie zijn ondergebracht. In een van deze centra werden twee Ethiopische vrouwen gewond.

De rechtsextremistische acties tegen immigranten houden verband met de groeiende irritatie over het feit dat de bondsrepubliek nu ongeveer vier miljoen buitenlanders binnen zijn grenzen heeft, terwijl de werkloosheid toeneemt.

Roeder, een 51-jarige jurist uit Schwarzenborn bij Marburg, werd al enige tijd door de politie gezocht wegens laster tegen de staat. Drie jaar geleden kreeg hij een half jaar gevangenisstraf voor ongrondwettige activiteit. In 1976 werd hij tot zeven maanden gevangenisstraf veroordeeld wegens een voorwoord van zijn hand in een boek met de titel De joodse leugen, waarin hij beledigend over joden schreef. Tegen dit vonnis loopt nog een hoger beroep.

Ontwerpakkoord in Frans havenconflict

PARIJS — Tussen vertegenwoordigers van een van de vissersbonden en die van rederijen is vanmorgen een ontwerp-akkoord getekend, dat een einde moet maken aan het zes weken oude conflict, dat bij tussenpozen de Franse havens heeft lamgelegd. Het akkoord zou later aan de algemene vergadering van treilerbemanningen in Boulogne worden voorgelegd. De onderhandelingen duurden veertien uur.

Crisis in militair kader El Salvador

Gematigden aan kant gezet door rechtsen

SAN SALVADOR — Gisteren is er volgens westelijke diplomatieke kringen in El Salvador een crisis ontstaan tussen groepen rechtse en jonge, gematigde officieren binnen het Salvadoriaanse leger. De eersten waren er via de maandelijkse lijst van benoemingen, promoties en pensioneringen, die maandag werd gepubliceerd, in geslaagd de jonge, gematigde officieren, die in de staatsgreep van 15 oktober president Carlos Romero ten val brachten om een progressieve junta te vormen in een coalitie met gematigde burgerleden, elke feitelijke bevelvoering over troepen te ontnemen. De desbetreffende besluiten waren ondertekend door conservatieve juntaleden zonder toestemming van de gematigde kolonel Adolfo Majano of de twee christendemocraten en de onafhankelijke arts in de junta.

Het gevolg was, dat de contesterende groepen binnen het leger hun respectieve troepen gisteren niet-officieel in staat van alarm brachten zonder dat deze "crisis binnen het leger" volgens genoemde kringen noodzakelijkerwijze tot een open burgeroorlog hoeft te leiden. Op 1 juli sloegen de gematigde officieren eenzelfde poging van rechts af. In mei besloten de officieren van het leger met 300 tegen 193 stemmen ertoe Majano elke militaire bevoegdheid te ontnemen doch in een stemming die algemeen als frauduleus wordt beschouwd. De jongste confrontatie deed zich voor, nadat er in het land in 24 uur weer 31 politieke moorden waren gepleegd, waaronder die op 12 linksen, die volgens een regeringsmededeling werden gedood bij een aanval op een kamp van guerillastrijders zo een zestig kilometer ten zuidoosten van de hoofdstad San Salvador. Vanaf het begin van dit jaar zijn daarmee in El Salvador in totaal bijna vijfduizend mensen omgekomen als gevolg van politiek geweld.

Na gesprek met Begin

Sol Linowitz blijkt iets optimistischer

JERUZALEM — De Amerikaanse afgezant Sol Linowitz en de Israelische premier, Menachem Begin zijn het dinsdag eens geworden over denkbeelden die Linowitz in Cairo zal voorleggen en die kunnen bijdragen aan de sfeer om de opgeschorte onderhandelingen over Palestijnse autonomie weer op gang te brengen. Na een onderhoud met premier Begin zei hij mogelijk iets optimistischer te zijn dat de besprekingen kunnen worden hervat.

Linowitz gaat vandaag naar Egypte voor besprekingen met president Sadat. Hij zei enkele suggesties mee naar Cairo te nemen. Hij had premier Begin enkele suggesties gedaan en Begin had zelf enkele dingen geopperd. Daaruit hebben wij enkele denkbeelden gedestilleerd die ik zal overbrengen. Eerder op de dag hadden hoge Israelische functionarissen meegedeeld dat Israel niet de prijs wil betalen voor de Egyptische opschorting van het overleg en geen concessies zal doen om de onderhandelingen weer op gang te brengen.

President Carter heeft dinsdag gezegd te verwachten dat premier Begin een uitnodiging voor een Amerikaanse topbijeenkomst met de Egyptische president zal aanvaarden, ondanks de tegenslagen bij de vredesonderhandelingen inzake het Midden-Oosten.

Carter zei dat Sadat te kennen gaf dat hij een top wilde, vermoedelijk na de presidentsverkiezingen van november, in de VS. De president zei ook dat hij verwacht dat Begin zal instemmen met bijwoning van de top als officiele uitnodigingen worden gedaan. Als Sol Linowitz van zijn besprekingen in het Midden-Oosten naar Washington is teruggekeerd, zullen wij een duidelijk beeld hebben. Het is gemakkelijk zich te laten ontmoedigen door de vertragingen, aldus Carter die de akkoorden van Camp David verdedigde. Ik geloof dat het een fout zou zijn als het Amerikaanse volk de moed inzake het Midden-Oosten opgeeft vanwege de obstakels. Het vredesproces leeft nog en dat is belangrijk voor het Midden-Oosten en voor ons land.

Voorwaarde

HALMSTADT(ZWEDEN) — Anders Raange, de directeur van de gevangenis van Halmstadt, in Zweden, heeft toegegeven aan zijn bewoners te hebben toegestaan touwladders in de werkruimten te maken, maar wel op de uitdrukkelijke voorwaarde, dat zij deze niet voor uitbraken zouden gebruiken.

Polen vraagt VS om krediet

WASHINGTON — De Poolse regering stuurt deze week een delegatie naar de Verenigde Staten om te onderhandelen over een lening van 675 miljoen dollar voor het kopen van Amerikaanse landbouwprodukten. Zo is dinsdag officieel in Washington bekendgemaakt. De Amerikaanse havenarbeiders hebben hun boycot van verschepingen uit en naar Polen beeindigd. De boycot werd begin vorige week ingesteld om de stakende arbeiders in Polen te steunen.

Hua Guofeng treedt af als premier van China

PEKING — De Chinese partijleider, Hua Guofeng, heeft vandaag verklaard dat hij aftreedt als premier en dat vicepremier Zhao Ziyang hem in die functie zal opvolgen. Tegenover de Japanse minister van Buitenlandse Zaken, Masayoshi Ito, die een bezoek aan Peking brengt, zei Hua dat de wisseling in de regeringsleiding haar beslag krijgt tijdens de lopende zitting van het nationale volkscongres. Dit was de eerste officiele bevestiging dat de 61-jarige Zhao premier wordt. Deze beschermeling van de huidige "sterke man" in China, vicepremier Deng Xiaoping, is een economisch deskundige. Een verrassend economisch herstel in de provincie Sichuan wordt zijn werk genoemd.

Evenals zijn mentor Deng was Zhao tijdens de "culturele revolutie" in ongenade gevallen. Begin dit jaar werd hij met steun van Deng benoemd tot vice-premier en lid van het Politburo. Het zal zijn taak zijn veelomvattende economische hervormingen uit te voeren en China te maken tot een moderne industriele staat.

Tegenover zijn Japanse gast verklaarde Hua Guofeng dat ook de vice-premiers Deng Xiaoping Li Xiannian, Chen Yun, Xu Xiangqian en Wang Zhen hun zetels in de regering zullen afstaan om plaats te maken voor nieuwe leiders.

De vervanging van Hua door Zhao is in maandenlang gemanoeuvreer achter de schermen geregeld. Hua liet zich tegenover minister Ito zeer lovend uit over zijn opvolger die hij "zeer getalenteerd" noemde met "vele schitterende verdiensten". "Hij heeft vele goede dingen gedaan in de partij en in militaire zaken. Hij heeft ook veel ervaring", aldus Hua.

Hij zal, evenals Deng en de andere aftredende vice-premiers, althans voor het ogenblik, zijn invloedrijkere functie in de partij behouden. Hua zei dat zij allen een zeer actieve belangstelling zullen blijven tonen voor regeringsaangelegenheden en dat zij zo nodig als adviseur zullen optreden.

De benoeming van Zhao als premier wordt beschouwd als een triomf voor Deng en een tegenslag voor Hua. Volgens diplomatieke kringen in Peking had Hua, die eens nauw verbonden was met wijlen partijvoorzitter Mao Zhedong en diens politiek, waar de Chinese leiders nu steeds meer afstand van nemen, wel willen aanblijven als regeringsleider. Deng en de zijnen wisten echter te bereiken dat hij plaats moet maken voor Zhao. Deng wil dat Zhao de nieuwe economische plannen gaat uitvoeren, met de opening naar het westen waarvoor Deng zelf de basis heeft gelegd. Eerder heeft Deng aangekondigd dat hij tegen 1985 al zijn officiele functies zal neerleggen. Voordien schijnt hij echter op alle belangrijke regeringsposten medestanders te willen plaatsen.

Referendum-opponenten in Chili opgepakt

SANTIAGO — De afgelopen dagen zijn in Chili zeker 67 mensen gearresteerd omdat ze kritiek hadden geuit op het referendum over de nieuwe grondwet, zo heeft de jeugdbeweging van de Chileense christendemocratische partij bekendgemaakt, President Pinochet heeft voor 11 september een referendum uitgeschreven over een nieuwe grondwet, die moet verzekeren dat hij de komende acht jaar nog president zal blijven. De nieuwe grondwet opent zelfs de mogelijkheid dat hij tot 1997 aanblijft.

De meeste arrestanten deelden pamfletten uit tegen het referendum. De christendemocratische partij is sterk gekant tegen Pinochets nieuwe grondwet.

Overstromingen in Mexico

ARANDAS — Als gevolg van overstromingen in midden-Mexico zijn tot dusver zeker 14 mensen om het leven gekomen, terwijl velen worden vermist. Volgens mensen die aan het reddingswerk deelnemen, is de watersnood het gevolg van de zwaarste regenval sinds 50 jaar. Daardoor is de rivier de Colorado buiten haar oevers getreden. Vijftig woningen zijn weggespoeld en circa 1.000 mensen zijn dakloos geworden. Aanvankelijk was gemeld dat de overstromingen het gevolg zouden zijn van een dambreuk, maar dat bleek niet juist te zijn.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp,
Ludwina Perez,
Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Corra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid,
tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent:
Jan Schinkelshoek,
Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110,
tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A,
tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden,
tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand. (Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746; de wacht heeft zuster Bernabela, tel.: 79977; ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU:
maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK:
woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Otrabanda, tel.: 25634; Punda: Popular, tel.: 11269.

DIVERSEN
CENTRO PRO ARTE
20.30 uur "Soledad" (Comedia musikal, estilo Mejicano).

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK
9.00-9.45 uur Buena Vista Oost. Buena Vista achter de school S.S.S.; 9.45-10.30 uur Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur Seru Fortuna/Steen Koraal/Nieuw Muizenberg/oud Muizenberg; 11.00-12.30 Buena Vista (westzijde) t/o R.K. school, 14.00-15.00 uur Brievengat op open veld/Lee Hong

BON BINICLUB: 09.00 uur kontaktochtend-Flamboyantgeb., bij Emmakerk, ingang Arowakkenweg.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeck-plein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur.
Zaterdag van 09.00-12.00 uur. (afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

(FILIAAL MUNDU NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

WEGA-TECA
open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473) openingstijden: 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA":
geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur Roodeweg 7A.

DE TEMPEL
Voorstellingen (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.

CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

TENTOONSTELLINGEN
GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 16.00-23.00 uur

CURACAOS MUSEUM
openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 19.15 en 21.15 uur *The Bees* (Suspense, Engels, boven 18 jaar, fl.3,50).

CINELANDIA: 19.15 en 21.15 uur *Kill them all and come back alone* (western, Engels, boven 18 jaar, fl.3,50 en fl.2,50).

THEATER DE TEMPEL:
19.00 en 21.00 uur *Sudden fury* (aktiefilm, boven 18 jaar, fl.5,-).

GOLDEN DRIVE-IN:
21.00 uur *La hija de nadie* (met Yolanda del Rio, alle leeftijden, fl.5,-).

WEST-END
19.00 en 21.00 uur *Abbot of Shaolin* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar).

CINE-TRUCK: Hedenavond te Rancho en morgenavond te Soto.

TELECURAÇAO: 16.30 **Woody Woodpecker**; 17.00 **van gewest tot gewest**; 17.20 **Harvey cartoons**; 18.00 **progr.**; 18.30 **telenovela: Rina**; 19.15 **deporte tele-8**; 19.30 **rikesa universal**; 20.00 **notisiero tele-8**; 20.30 **WKRP in Cincinnati (Bad Risk)**; 21.00 **Family (Sleeping gipsy)**; 22.00 **the seekers**; 23.00 **sluiting**.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900)

DIVERSEN
SCHAAKCLUB BONAIRE
20.30-22.30 schaken — BC Nikiboko.

DONDERDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.

POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

BON. MUSEUM
(oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

Personalia



FRATER MANUEL



FRATER WALTERUS

DE FRATERS MANUEL de Bok en Walterus Jozen vieren dezer dagen hun gouden kloosterfeest. De eigenlijke feestdag is 8 september. Het wordt iets eerder gevierd. Scherpenheuvel steekt zich daarom op vrijdag 5 september reeds in feesttooi.

FR. MANUEL de Bok trad in de congregatie der fraters op 8 september 1930. Na zijn opleiding tot onderwijzer - zijn vader was hem in dit vak voorgegaan - en na een inwerkperiode in Nederland, arriveerde hij in 1946 op Curacao. Het St. Albertus College werd zijn eerste standplaats. Reeds 2 jaar later volgde zijn benoeming tot hoofd van de St. Jozefschool te Pietermaai. In 1955 werd Manuel belast met de leiding van fraterhuis en internaat te Scherpenheuvel. Bij de oprichting van het fraterhuis en internaat te Soto werd hij hier benoemd tot overste van de fraters en hoofd van de Don Sartoschool. In 1961 verhuisde Manuel van de knoek naar de stad en werd hij hoofd, nu van de St. Aloysiusschool te Wishi. September 1966, na 20 jaren van toegewijde arbeid op Curacao, begroette Bonaire hem als het enthousiaste hoofd van de St. Stanislausschool van Rincon, en het volgend jaar werd hij tevens belast met het oversteschap van het fraterhuis te Kralendijk. Het zou haast een wonder zijn als iemand met zo'n staat van dienst, echt een dienst aan het volk, na zijn pensionering een schommelstoel zou hebben opgezocht en verder zijn dagen zou slijten in zalig nietsdoen. Hij heeft tijd om nu en dan de wateren rond Bonaire onveilig te maken als hij op visvangst gaat, maar daarna eist de „stichting Volkswoningen" weer zijn volle aandacht of wijdt hij zich aan de boetseerkunst.

Iets jonger dan Fr. Manuel, op dezelfde dag ingetreden bij de fraters, arriveerde Fr. WALTERUS Jozen in januari 1940 reeds op Curacao. Hij begon zijn Antilliaanse jaren op het oude St. Thomas College aan de Roodeweg. Daarna kwam het St. Albertus College. Hij werd vervolgens benoemd tot hoofd van het Canisius College op Steenrijk en later van het St. Thomas College II. Vanuit deze laatste functie werd Walterus gepensioneerd.

In de 40 jaren dat Walterus op Curacao werkzaam was heeft hij zich steeds met hart en ziel ingezet voor de Antillianisering van het onderwijs. In 1952 verscheen van zijn hand het eerste deeltje van Nos Tera, een methode voor het onderwijs in de aardrijkskunde. De methode bestond later uit 4 deeltjes en een voorloper, ieder deeltje gecompleteerd met een werkboek. In samenwerking met drs H.J. Jansen, leraar aan het Radulphus College, kwam tot stand de Schoolatlas voor de Nederlandse Antillen. Door. Fr. M. Anton gevraagd zijn medewerking te geven aan de methode Zonnig Nederlands, werd dit gedurende vijf jaren zijn dagtaak.

In 1966 werd Walterus benoemd tot secretaris van de Stichting R.K. Technisch Onderwijs in de Ned. Antillen. Twaalf jaren vervulde hij deze functie. In 1967 werd aan de Antilliaanse Overheid aangeboden een Voorstel tot opleiding van leraar bij het Technisch Onderwijs. Dit voorstel kwam tot stand in overleg met de directies van de technische scholen.

In 1970 werd onder leiding van Prof. Dr. H. Prins Leerplan en leidraad samengesteld t.b.v. het basisonderwijs op de Benedenwindse eilanden. Walterus verzorgde hierin het hoofdstuk Aardrijkskunde. „Functionaris van het Technisch Onderwijs" bij het R.K. Centraal Schoolbestuur, was het hem in 1970 een genoegen deze taak aan een Antilliaan te kunnen overdragen.

Het werk bij het R.K. Centraal Schoolbestuur werd nu totaal omgebogen en Walterus werd belast met de werving van leerkrachten. Slechts insiders weten wat dit werk voor zorgen met zich meebrengt, op administratief gebied, maar ook op het terrein van huisvesting en opvang van uitgekomen leerkrachten.

Onderwijl vervulde Walterus de taak van overste der fraters, eerst in het huis op de Gosieweg, later op de Didoweg. Vrije Tijdsbesteding? Ja, maar dan altijd weer dienstbaar door het uiterst vakkundig samenstellen en afdrukken van informatiebladen voor het R.K. Centraal Schoolbestuur of publicaties op godsdienstig terrein voor kerken, kloosters en scholen.

REMI LASTEN IS AAN HET Conservatorium van Puerto Rico geslaagd. De van Curacao afkomstige musicus onderscheidde zich op genoemd conservatorium zodanig, dat hij door de directie werd uitgenodigd deel te nemen aan het opzetten en uitwerken van een interview waaraan de kandidaten voor de muziekopleiding zich moeten onderwerpen om toegelaten te worden. Verder werd hem een beurs toegekend voor verdere studie aan het Aspen music festival te Broadway in New York. Eerder dit jaar ondervond de heer Lasten een andere onderscheiding, namelijk de aanwijzing door Zulma Palos de Santini om Lastens naam op te nemen op de zogenaamde "national dean's list". Dit is een publicatie door geheel Amerika met de namen en levensbeschrijving van de meest begaafde studenten. De heer Lasten die al op jeugdige leeftijd in huiselijke kring begon te musiceren en van het begin af aan belangstelling had voor de gitaar, is al verschillende keren opgetreden op Puerto Rico en op Curacao, onder meer voor de tv.

EDWARD GEORGE Furlonge Joseph heeft afscheid genomen bij de dienst Haven- en loodswezen. Hij was daar in 1967 in dienst gekomen. Zijn werkzaamheden betroffen 1. het algeheel onderhoud van al het houtwerk aan de Koningin Emmabrug; 2. het leiden van de timmerwerkzaamheden aan de Emmabrug en 3. het zelfstandig en vakkundig bouwen van onderdelen van genoemde brug, zoals pontons, dwarsbalken, lagsbalken, brugdek, etc. Zijn geschiktheid en het feit dat tegenwoordig geen scheepstimmerlieden te krijgen zijn, was een reden om hem in dienst te handhaven. Het verantwoordelijkheidsgevoel van betrokkene heeft er toe bijgedragen dat hij zijn gespecialiseerde taak aan anderen heeft geleerd zodat de scheepstimmerwerkzaamheden ongestoord plaats kunnen vinden bij deze dienst.

H. DE MAN EN C.A. NEUBURG worden zaterdagmorgen beëdigd tijdens een plechtigheid op de Marinebasis Parera, welke om negen uur begint. Luitenant ter zee van vakdiensten De Man is in 1953 in dienst gekomen bij het Korps Mariniers. Hij heeft talrijke malen buiten Nederland moeten dienen; zo was hij tweemaal in Nieuw Guinea en drie keer op de Nederlandse Antillen (1967 en 1968 op Curaçao en 1974 op Aruba). In februari '79 werd hij als chef d'equipage te Parera geplaatst, welke functie hij vervulde tot juli 1980, toen hij benoemd werd tot luitenant ter zee van vakdiensten. De heer Neuburg is tweede luitenant der mariniers.

BIJ LANDSBESLUIT is gerekend te zijn ingegaan 7 juli 1980 tot en met 17 september 1980 de heer R.W.M.Rutten, adjunct-accountant 2de klasse in tijdelijke dienst bij de Landsaccountantsdienst, alhier, aangewezen om bij afwezigheid, belet of ontstentenis van het waarnemend hoofd van de Landsaccountsdienst en van drs B.Hofman, adjunct-accountant 2de klasse in tijdelijke dienst bij de Landsaccountsdienst, alhier, genoemd hoofd te vervangen.

Zakenvaria

CURAÇAO FISHING company nv als doel ter uitoefening van het zeescheepvaart- en zeevisserij-bedrijf, het verhuren en vervrachten van zeeschepen. Zo blijkt uit de onlangs officieel gepubliceerde statuten. Oprichters waren nv Macor en Corporate trust nv; het maatschappelijk kapitaal bedroeg zestigduizend dollar, in aandelen van honderd dollar. De directie wordt gevoerd door Corporate trust nv.

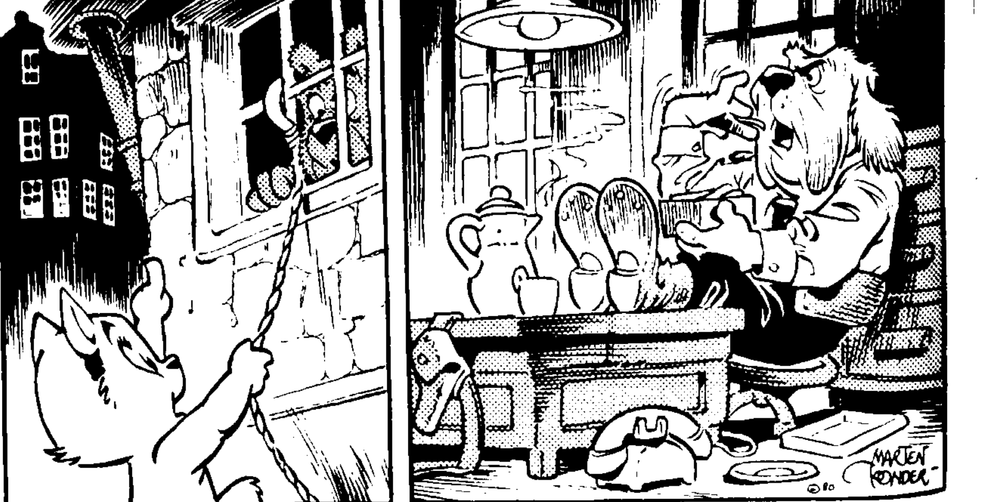
CUURENT MARINE Inc heeft een vierde vrachtschip aangeschaft dat dezer dagen geleverd moest worden voor zijn lijndienst vanuit de Golf in de VS naar het oostelijk deel der Cariben en de noordkust van Zuid Amerika. Deze dienst wordt geconcentreerd op onder meer Paramaribo en de Venezolaanse havens langs de Orinoco-rivier evenals op Barbados, Trinidad enz. Verdere informatie One world trade center suite 1035, New York NY 10048.

Venezuela weigert aangetekende stukken

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van een mededeling van de postadministratie van Venezuela dat zij haar dienst met betrekking tot het aantekenen van briefpoststukken met ingang van 1 september 1980 tijdelijk heeft opgeheven, worden tot nader order dergelijke stukken voor dit land door de Posterijen niet aangenomen.

Heer Bommel en de Minionen





0723 — Zo zat heer Ollie dus weer in zijn cel, vol droevige gedachten, en een drukkend uitzicht op de Gierdreef. Maar plotseling werd zijn aandacht getrokken door een stem, die zijn naam riep, en verrast drukte hij het gelaat tegen de tralies. Buiten stond Tom Poes voor het raampje, en op het moment, dat hij zijn vriend zag, wierp hij een haak omhoog.

„De Oude Schicht staat hier voor de deur", siste Tom Poes. „Daardoor wist ik dat u hier was. Die haak zit vast aan de trekkabel, die ik in de bagageruimte gevonden heb. Ik heb hem aan de achterbumper geknoopt, en nu ga ik de tralies er uit trekken."

„M-maar die zitten vast", fluisterde heer Bommel terug. „Zodat ik niet kan ontsnappen, als je begrijpt wat ik bedoel."

„Allemaal ouwe troep", verklaarde Tom Poes, die intussen de haak over de tralies gegooid had. „De kalk is vergaan en het hout is verrot. Gelukkig zaten de sleutels nog in de Schicht; ik kan zo wegrijden. Als die tralies er nu uit zijn, moet u zo vlug mogelijk naar buiten klimmen. Gauw hoor, want het zal wel een beetje lawaai maken."

Dat was waar. Majoor Prakkers had net zijn blikje te voorschijn gehaald om de lunch te gaan gebruiken, toen hij gestoord werd door gegooi en gebonk in de steeg.

„Het valt niet mee, om in een achterbuurt gestationeerd te zijn", sprak hij tot zichzelf. „Altijd lawaai. Maar aan de andere kant moet ik mijn arrestant niet vergeten. Het is best mogelijk, dat hij nog meer medeplichtigen heeft."

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Overwegend half bewolkt met tijdens de nacht- en ochtenduren enkele plaatselijke buien: Matige oostelijke wind.

Weersoverzicht: Door aanvoer van vochtige onstabiele lucht in het Oostcaribisch gebied zullen in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden enige buien tot ontwikkeling komen.

De tropische depressie op de oceaan ten oosten van de Oostcaribische eilanden bevond zich hedenochtend zes uur pl. tijd nabij 18.5 N en 56.0 W ofwel 750 km ten oosten van St. Maarten. De depressie beweegt zich in een richting tussen west en WNW met een voorwaartse snelheid vam 35 km/u. De sterkste winden nabij het centrum bedragen 50 km/u, voornamelijk ten noorden van het centrum.

De depressie is in de afgelopen nacht niet verder in kracht toegenomen en heeft momenteel nog steeds geen goed georganiseerd karakter. Met een buiengebied die zich uitstrekt tot omstreeks 500 km rondom het centrum zal in de loop van vanmiddag en vanavond op de Bovenwindse eilanden de bewolking en buienaktiviteit toenemen. Met de huidige koers zal het centrum van het systeem in de loop van morgenochtend vroeg op een afstand van omstreeks 250 km ten noorden van St. Maarten voorbij trekken en vormt het geen direkte bedreiging voor de Oostcaribische eilanden. De bevolking van de Bovenwindse eilanden is evenwel aangeraden naar volgende berichten te blijven luisteren om, indien nodig, tijdig maatregelen te kunnen nemen. Kleine vaartuigen dienen voorlopig niet uit te varen.

New Age en Clarion kritisch over ALM

WILLEMSTAD — De Nationale luchtvaartmaatschappij ALM heeft weer de aandacht getrokken van twee Sintmaartense weekbladen New Age en Clarion. In een hoofdartikel vraagt New Age zich af of de term nationaal slechts betrekking heeft op Aruba en Curacao omdat men op de Bovenwinden en op Bonaire veel klachten heeft over het gebrek aan aandacht van de ALM. New Age wijst in dit geval op de kwestie, waarin Clarion uitvoerige aandacht besteed: namelijk de klacht van het SPM-raadslid Vincent Doncher en twee dames die zich op Puerto Rico onheus behandeld voelden door het ALM-personeel aldaar.

Naar aanleiding van vragen in de SM-eilandsraad is al aandacht aan deze zaak besteed. De ALM-directie heeft inmiddels om meer concrete gegevens gevraagd. Uit het Clarion-commentaar blijkt dat het ging om bagage voor de vracht afdeling, welke aanvankelijk door een Curacaos personeelslid van de ALM geweigerd zou zijn, terwijl bagage voor Curacao geen problemen voor de man vormde. Uiteindelijk bleek dat het vliegtuig maar half vol was. Er zouden kennelijk wat harde woorden gevallen zijn bij deze zaak.

VLC veroordeelt vredesmissie van Biesheuvel

WILLEMSTAD — Een referendum zonder een behoorlijke informatie vooraf aan de bevolking, is volgens de VLC een manipulatie-instrument in handen van bepaalde politici.

Dit liet de VLC-woordvoerder gisteren weten in het radioprogramma T'asina nos ta miré. Volgens de VLC zijn de Antillen op belachelijke wijze vertegenwoordigd in Nederland in de vergadering van de Koninkrijkswerkgroep, waarbij van Arubaanse zijde bedreigingen werden geuit tegen eenieder die het niet eens was met de gepresenteerde stellingen.

Wat de VLC verwondert is de positie die Nederland innam tijdens die besprekingen, namelijk die van bemiddelaar om zelf geen concreet standpunt te hoeven innemen. Felle kritiek leverde de bondswoordvoerder op de vredesmissie van Biesheuvel die gisteren door de bond van chantage werd beticht door het schermen met ontwikkelingsgelden tijdens de vergadering van de Koninkrijkswerkgroep.

Niet alleen protesteerde de VLC gisteren tegen de missie van Biesheuvel, maar tevens werd het bondsstandpunt herhaald dat het vakbondswezen actief moet kunnen participeren in vergaderingen over de onafhankelijkheid, eventueel ook in de Ronde Tafel Conferenties.

WILLEMSTAD — Het programma SM Melange van Radio Korsou FM is vanaf morgen (donderdag) ochtend weer te beluisteren en wel van half negen tot tien uur. Het programma wordt verzorgd door Miep van London.

REGERING ZOEKT "SPECIALE REGELING"

Venezolaanse minister Calderon Berti:

Voor Antillen speciale faciliteiten mogelijk

WILLEMSTAD — De Antillen zouden kunnen gaan profiteren van een speciaal door Venezuela en Mexico in het leven geroepen fonds voor financiering van olie-leveranties. Die helpt vooral midden-Amerikaanse en Caribische landen tegen een zachte rente aan leningen daarvoor. De Venezolaanse minister van Energie- en Mijnzaken, Humberto Calderon Berti, verklaarde dat deze week in Caracas. De vraag is alleen of de Antillen er wel zo goed vanaf komen in vergelijking met financieringsvoorwaarden die Nederland nog altijd hanteert voor de Antillen. De Antilliaanse ministers hebben laatselijk in de Venezolaanse hoofdstand al meer aangestuurd op reele kortingen bij leveringen en op een "processing deal" voor de plaatselijke olie-raffinaderijen.

Op 3 augustus dit jaar hebben de presidenten Luis Herrera Campins van Venezuela en José Lopez Portillo van Mexico in Costa Rica in het bijzijn van president Rodrigo Carazo van dat land een overeenkomst gesloten voor een gezamenlijk ontwikkelingsfonds. Dat fonds wordt gespekt met inkomsten van beide landen uit de olieproductie en de middelen worden aangewend om Midden-Amerikaanse en Caribische landen, die zwaar getroffen worden door de sterk gestegen olie-prijzen, een handje te helpen. Onder die landen worden zeer expliciet genoemd de Dominicaanse Republiek Jamaica, Barbados en Grenada.

Mexico en Venezuela stoppen via hun respectievelijke maatschappijen Petroleos Mexicanos (Pemex) en Petroleos de Venezuela (Petroven) ieder op gelijke basis het fonds aan. Dit fonds heeft veel waardering gevonden bij de OPEC-, de organisatie van olie-producerende landen, waar Mexico overigens geen deel van uitmaakt.

In Venezuela bestudeert momenteel de "Fondo de Inversiones de Venezuela" deze met Mexico overeengekomen samenwerking op energiegebied ten behoeve van de regio. Minister van Energiezaken van Venezuela, Humberto Calderón Berti zei dat die evaluatie plaats vindt binnen de organen van dit ontwikkelingsfonds. Dit Venezolaanse fonds beheert de aangelegenheden van Venezuela in de gezamenlijke overeenkomst.

Dezer dagen verklaarde de Venezolaanse bewindsman zeer duidelijk dat het accoord mogelijkheden opent om ook andere landen erin te betrekken uit het Caribisch gebied als "begunstigden". Met name noemde hij delegaties van haiti en de Nederlandse Antillen die ook interesse hebben getoond. Zoals bekend vertoefde twee weken geleden een delegatie van drie Antilliaanse ministers in Caracas om ondermeer deze **materie te bespreken met de Venezolaanse autoriteiten.** Bij terugkeer verklaarden de drie bewindslieden . . . redelijk optimistisch te zijn over mogelijke resultaten van dat bezoek.

Concreet houdt de overeenkomst in dat de aangewezen landen zeventig procent van de aan hen geleverde olie ruwe contant betalen. Dertig procent wordt beschouwd als een lening voor vijf jaar tegen een rente van vier procent. Wanneer die landen kunnen aantonen dat met die lening ontwikkelingsprojecten (geen bijzonderheid is gegeven of het energieprojecten moeten zijn -RED) worden opgezet, kan die lening worden omgezet in een langlopende lening van maximaal twintig jaar tegen twee procent rente. Deze regeling houdt dus beslist geen korting in op levering van olie voor eigen gebruik, maar betreft een gedeeltelijke lening tegen een vrije zachte rente.

De vraag is nu of zo'n regeling de Antillen voordelig zal uitvallen. In tegenstelling tot de andere landen in het Caribisch gebied hebben deze zes eilanden nog altijd Nederland waar gunstige financieringsvoorwaarden mogelijk zijn voor ontwikkelingsprojecten. De laatste keren was dat voor dertig jaar tegen een rente van 2,5 procent, hoewel er ook bijgenomen moeten worden aspecten als eigen inbreng van een kwart.

Gebaseerd op het olie-verbruik op de Antillen zou dat op jaarbasis een lening uit dat Venezolaans-Mexicaanse fonds betekenen van 46 miljoen dollar oftewel ongeveer negentig miljoen gulden.

De Antilliaanse ministersdelegatie is echter niet zozeer af gegaan op de voorzieningen die Venezuela te bieden heeft uit dat fonds maar echt een "speciale" behandeling. Blijkbaar wordt liever geprobeerd bijvoorbeeld een reëele korting los te krijgen op levering van olie, al was het maar alleen voor verbruik bij de energiebedrijven Kodela, KAE, WEB etcetera. Daarnaast heeft de delegatie erop gemikt om een "processing deal" te bewerkstelligen voor Shell Curacao en Lago op Aruba.

Hoewel Venezuela en Mexico van plan zijn ruwe olie te leveren aan enkele Caribische landen is het zeer de vraag of die landen die olie kunnen raffineren. Daarvoor moet niet alleen de totale capaciteit voldoende zijn, maar ook speelt mee het feit dat de olie uit die twee landen nogal zwaar is en zeer speciale eisen voor raffinage stelt. De Shell en Lago hebben daar geen moeite mee. Venezuela en Mexico moeten nou hun eigen capaciteit al geheel aanspreken om de vraag op de eigen binnenlandse markt aan te kunnen en kunnen daarom niet voldoen aan de vraag van de speciale klienten. Gepoogd wordt nu om Shell en lago in te schakelen in de raffinage van de ruwe olie bestemd voor die landen als Jamaica, Dominicaanse Republiek, Barbados enzovoorts. Uit die twee mogelijkheden kunnen de Antillen veel meer voordeel halen dan uit de leningsvoorwaarden van het Venezolaans-Mexicaanse oliefonds.

WILLEMSTAD — Evan Grant (midden) eerste gitarist en zanger van de rock-groep Juice en tevens organisator van het zaterdagavond in Sentro Deportivo Korsou gehouden rock-concert, overhandigde gistermiddag aan de heer Reinaldo de Lannoi van het blinden-instituut een cheque met de netto-opbrengst van het concert. Dat gebeurde in het bijzijn van mevrouw Lourdes Ogenio (rechts). Dit concert leverde rond de achthonderd gulden op.

Felle strijd Eastern en American Airlines voor traject Miami-Antillen

WILLEMSTAD — De Civil Aeronautical Board, CAB, zal binnenkort een definitieve beslissing nemen ten aanzien van de Amerikaanse luchtvaartmaatschappij die de rechtstreekse vluchten tussen Miami en de Antillen mag uitvoeren.

Alles wees er tot voor kort op dat de tijdelijke vergunning van American Airlines ingetrokken zal worden en dat Eastern Airlines grotere kansen maakt op die permanente vergunning. Daarmee zijn de Antillen niet erg gelukkig en een delegatie van minister van verkeer en vervoer J. v.d. Kuyp en gedeputeerde Agustin Diaz probeerde de vorige week dan ook enige invloed aan te wenden in de VS in het voordeel van de AA.

Volgens de luchtvaartovereenkomst die aan het begin van dit jaar werd gesloten tussen de Antillen en de VS, wordt tot het jaar 1983 de route Miami-Antillen beschermd in zoverre dat tot die datum slechts één Antilliaanse en één Amerikaanse luchtvaartmaatschappij op die route mogen vliegen. De maatschappijen worden door de respectieve regeringen aangewezen. De Antillen hebben daar geen moeite mee omdat de ALM de enige nationale luchtvaartmaatschappij is.

In de VS liggen de zaken anders. Enige maanden terug had er een felle strijd plaats tussen de twee giganten American Airlines en Eastern Airlines om de vergunning te krijgen voor de toch fel begeerde route Miami-Antillen.

De CAB, die belast is met het advies aan de Amerikaanse president die doorgaans dat advies opvolgt, nam toen ook geen definitief besluit.
Aan American Airlines werd een voorlopige vergunning gegeven in afwachting van de definitieve beslissing. Twee maanden terug startte AA de rechtstreekse vluchten tussen Miami en de Antillen en maakte onlangs het vluchtenschema bekend voor het komende seizoen. Daarbij werden voor de komende maanden kortingen aangeboden op de AA-tarieven indien passagiers ook meteen een hotelreservering maken.

Die voordelige offerte van de American Airlines schijnt behalve met het laagseizoen, ook te maken te hebben met de concurrentiestrijd met de Eastern Airlines in de VS, waar de EA aangeboden zou hebben zeer voordelige luchtvaarttarieven te kunnen berekenen voor de route Miami-Antillen.
Met die aanbieding zou de Eastern Airlines proberen de vergunning te bemachtigen van de CAB.

Die concurrentie op basis van tarieven, is sedert het begin van dit jaar mogelijk.

Werd vroeger het systeem van dubbele goedkeuring toegepast, waarbij de betrokken regeringen beide hun goedkeuring moesten geven aan luchtvaarttarieven, sedert de luchtvaartovereenkomst van januari geldt het systeem van dubbele afkeuring. Daarbij worden de luchtvaarttarieven door de luchtvaartmaatschappijen zelf vastgesteld en toegepast totdat beide regeringen het tarief afkeuren als „afbraaktarief".

Dat is een tarief dat zo laag ligt dat het duidelijk is dat ernaar gestreefd wordt om een andere luchtvaartmaatschappij weg te concurreren.

De strijd tussen AA en EA om de permanente vergunning van de CAB te bemachtigen, is nog lang niet uitgewoed. Omdat sterk de indruk bestond dat de CAB op het punt was om Eastern Airlines voor te dragen voor die vergunning, reisde een regeringsdelegatie de vorige week naar Washington om er besprekingen te voeren onder meer met de CAB. Enkele maanden terug liet de minister van verkeer en vervoer nog weten dat de regering geen voorkeur toont voor welke Amerikaanse maatschappij dan ook die naast de ALM het traject Miami-Antillen zal afleggen.

Nu American Airlines de voorlopige vergunning heeft gekregen, schijnt die regeringsopvatting gewijzigd te zijn. In de VS werd een lans gebroken voor American Airlines.

Volgens gedeputeerde Agustin Diaz die ook deel uitmaakte van de delegatie, hebben de Antillen minder prettige ervaringen met de Eastern Airlines die in het verleden in het laagseizoen de vluchten stopzette.

In april van dit jaar werd door EA ook niet meer gevlogen op het traject San Juan-St Maarten omdat die route niet zo aantrekkelijk zou zijn.

Volgens de Antilliaanse regering kan wel continu gerekend worden op de dienstverlening van American Airlines. Tijdens een bijzondere BC-vergadering op 26 augustus, waarbij behalve de gezaghebber en de secretaris de gedeputeerden Horsford, Metry en Hueck aanwezig waren, werd besloten gedeputeerde Diaz namens het eilandgebied deel te laten uitmaken van de regeringsdelegatie. Aan gedeputeerde Diaz werd verzocht een lans te breken voor American Airlines en eventueel te praten met Eastern Airlines om de goede relaties te bevorderen.

Op advies van de ALM-advokaat in de VS, is van die laatste bespreking afgezien, vertelde gedeputeerde Diaz, terwijl aan de CAB het een en ander slechts is uitgelegd terwijl niet getracht is diens beslissing te beinvloeden.

Rectificatie

WILLEMSTAD — Gisteren verscheen op de voorpagina van de Amigoe in het kader Vandaag, de foto van dr. Valdemar Marcha van de ALM. Per abuis werd bij de foto de naam V.Marchena gezet. Voor die storende fout bieden wij onze verontschuldigingen aan.

WILLEMSTAD — Een accu was de buit bij een diefstal uit een garage. Deze lag aan de Kaminda electricien.

Eveneens werd een accu gestolen uit een auto voor een zaak aan de Rooseveltweg. Het betrof een nieuwe accu.

VLC verontrust over insinuaties minister Croes

WILLEMSTAD — Ook de VLC is verontrust over de verklaringen van minister Hendrik Croes (In de Napa van de vorige week-red) waaruit de VLC duidelijke insinuaties ziet die wijzen in de richting van een staatsgreep. Volgens een woordvoerder van de bond is het wel vreemd dat dergelijke insinuaties in een kranteninterview worden gelanceerd door de minister van justitie. Indien die beschuldigingen op waarheid berusten dan verwacht de bond regeringsmaatregelen.

Wat de VLC ook zeer bevreemdt is het feit dat de Staten als college of als volksvertegenwoordigers, geen vergadering bijeen hebben geroepen over deze kwestie om opheldering te eisen, terwijl ook de regering tot nu toe heeft nagelaten een standpunt in te nemen. Volgens de bond kan het regeringsstandpunt niet worden weergegeven in een vraaggesprek met een minister van justitie. In het radioprogramma van de bond liet de woordvoerder gisteren weten dat de bevolking er recht op heeft te weten wat er precies gaande is en wat de regering van plan is te doen om activiteiten tegen de democratie, te voorkomen.

Dure ring gestolen

WILLEMSTAD — Een ring van 4475 gulden is gestolen uit de juwelierszaak in het Hilton hotel. Een man kwam daar de winkel binnen en vroeg om een dure ring te mogen bekijken. Men gaf hem toen een witgouden ring in handen en daarin bleef hij, want onmiddellijk ging de man er vandoor.

WILLEMSTAD — Bij een inbraak in een woning aan de Piscaderaweg heeft men radio's gestolen, een fototoestel, sieraden en talrijke andere waardevolle voorwerpen. Men was binnen gekomen na het forceren van een schuifdeur.

BC handelt tegen program in

George Hueck naar Dienst Arbeidszorg

WILLEMSTAD — De gedeputeerden in het Bestuurscollege hebben een politieke oplossing gevonden voor het probleem van de te werk stelling van demissionair gedeputeerde George Hueck. Hij zal in de rang van hoofdcommies gaan werken bij de dienst Arbeidszorg als hij gedeputeerde af is.

Gisteren maakte de Amigoe melding van enkele plannen rond de te werk stelling van de heer Hueck. Hij is nog steeds in dienst van de centrale regering bij de Raad van Ministers en ter beschikking gesteld van het eilandgebied om de functie van gedeputeerde te vervullen. Naar wordt vernomen waren de partijen in de centrale regering, in het bijzonder MAN, niet blij met de omstandigheid dat Hueck vervolgens terug zou komen in het Fort Amsterdam. Ook de heer Hueck zelf voelde er niet veel voor daar terug te komen.

Gisteren is deze kwestie aan de orde gekomen in een vergadering van het BC. Op voorstel van de DP is besloten hem in dienst te nemen bij Arbeidszorg in dezelfde rang als hij heeft bij het Land, zodat hij er financieel in elk geval niet op vooruit gaat. Dit voorstel is met algemene stemmen aanvaard wat inhoudt dat géén gedeputeerde bezwaar heeft gehad tegen deze indienstneming.

Hierbij is het goed te merken dat de heer Hueck om zuiver politieke redenen in dienst is genomen en niet op basis van speciale kwaliteiten of een vorm van professionele kennis die van belang kan zijn voor het eilandgebied. Dat betekent dat het demissionaire BC op de valreep handelt tegen zijn eigen programma in, namelijk geen personen in dienst te nemen die aan die voorwaarden niet voldoen. Bovendien loopt de heer Hueck kans om ook op Arbeidszorg te komen werken onder een MAN-politicus als gedeputeerde.

Het huidige BC steunt op de partijen NVP-U en DP. Hoewel PSD-er Monte Horsford ook nog deel van uitmaakt, steunt de PSD het BC niet.

Vragen van Jesurun over Curaçao Radio

WILLEMSTAD — Het statenlid van de NVP-U Edsel (Papy) Jesurun heeft aan de minister van Verkeer en Vervoer vragen gesteld over het functioneren van het kuststation Curacao Radio.

Zoals de Amigoe reeds eerder publiceerde kon Curacao Radio sinds mei gedurende drie maanden niet functioneren omdat de telexfaciliteiten uitvielen na een defect in een kabelverbinding. De telefoonmaatschappij Setel beloofde toen de kabel onmiddelijk te herstellen. Volgens statenlid Jesurun kon Curacao Radio door dit euvel niet tijdig en volledig orkaan berichten doorzenden aan schepen op zee. Hij wil daarom weten wie of welke instantie verantwoordelijk was voor het niet functioneren van Curacao Radio, en welke rol de eilandelijke nv Setel hierin heeft gespeeld.

Verder wil het statenlid van de minister weten welke maatregelen getroffen zullen worden tegen diegenen die verantwoordelijk waren voor die ernstig tekortschietende onverantwoorde situatie. Tenslotte vraagt de heer Jesurun hoe zal worden gegarandeerd dat voortaan gedurende het orkaanseizoen de noodzakelijke orkaanberichten worden omgeroepen en telegrafisch worden doorgegeven aan schepen op zee.

Limonade-fabrieken draaien volop om aan vraag te voldoen

WILLEMSTAD — Hoewel op sommige plaatsen geen limonade te krijgen is, leveren de limonadefabrieken ruimschoots af op de plaatselijke markt. Dat werd meegedeeld door enkele voor limonadefabrikanten. Zelfs is de productie opgevoerd om de gestegen vraag in deze warme maanden bij te kunnen houden.

Op enkele plaatsen is dezer dagen nauwelijks of geen limonade in kratten te krijgen. Sommige plaatsen hebben hun deuren zelfs tijdelijk moeten sluiten of verkopen alleen bier.

Er is momenteel geen sprake van een achterhouden van limonade om een prijsverhoging te bedingen van de overheid. Op 19 augustus is het departement van Economische zaken accoord gegaan met een prijsverhoging die gerechtvaardigd was vanwege een sterk gestegen suikerprijs op de internationale markt (na mislukte oogsten in Dominicaanse Republiek en Cuba). Met de nieuwe limonadeprijs worden de toegenomen kosten voldoende gedekt.

Bij de Curacao Beverage Bottling Company (die ondermeer Coca Cola, Coco Rico en Canada Dry fabriceert) werd als reactie gegeven dat de productie dit jaar zelfs hoger ligt dan voorgaande jaren. Er is een flinke bedrijfsuitbreiding geweest waardoor de productie kon toenemen. Deze week worden nieuwe vrachtwagens in gebruik genomen voor de distributie van de producten. Er is beslist geen teruggang in de afname. Integendeel, werd gezegd, er is duidelijk een toename te zien daarin. Dat zal net als verleden jaar in de orkaantijd te wijten zijn aan de hitte van de laatste dagen. Maar aan die vraag kan de fabriek voldoen.

Bij Caribbean Bottling Company Ltd (Pepsi Cola, Seven-Up, Schweppes en Mirinda) wordt ook druk gewerkt aan uitbreiding van de productie-capaciteiten. Die zal over niet al te lange tijd in werking treden, maar niet zozeer om tegemoet te komen aan de vraag in warme tijden. Daarvoor is een voorraad opgebouwd in de laatste maanden. Over het algemeen is de afzet daar toegenomen. Dat er een schaarste zou zijn op dit moment is daar onbekend, omdat elke dag de vrachtwagens vol weggaan om hun kratten af te leveren. Er werd nog meegedeeld dat zeer binnenkort daar wordt overgestapt van de gewone krat-flesjes op liter-flessen. Voor Pepsi is dat er al, maar er komen er ook van Miranda en Seven-Up.

Bij Criollita Bottling kon geen antwoord geven op de vraag of er toe - dan wel afname is van limonade of wat de oorzaak kan zijn van een schaarste op de markt. Vanwege defecten heeft de fabriek enige tijd stil gestaan en is vanmorgen pas weer gaan draaien.

Staking bij ABF beeindigd

WILLEMSTAD — De staking bij het bedrijf Antillean Business Forms is vanmorgen opgeheven nadat de CFW en de directie gisteren tot een indexeringsovereenkomst konden komen. Het akkoord houdt in dat per maart van dit jaar vijf procent wordt geindexeerd, per 1 september zes procent, het volgend jaar maart weer vijf procent en in september zes procent. In 1982, het laatste cao-jaar, zal de indexering 4 procent bedragen voordat een nieuwe cao wordt besproken. Aan de overeenkomst heeft de CFW wel de voorwaarde verbonden dat een hogere aanpassing zal worden toegepast wanneer de bedrijfsresultaten positief uitvallen. De nieuwe overeenkomst zal nu worden opgenomen in de overige reeds overeengekomen cao-punten, waarna de cao ondertekend kan worden door beide partijen. Bij het bedrijf zijn 28 werknemers tewerk gesteld.

ORANJESTAD — De heer Mateo S. Tromp herdacht het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad van NV Elmar. Hij is een stafemployee en heeft thans de funktie van opzichter Ondergrondse kabels. In verband hiermee werd de heer Tromp bij de directie ontvangen, waar hem het 25-jarig jubileumspeld door de heer ir J.H.A.Bok, directeur, werd opgespeld. Tevens werd de gebruikelijke enveloppe met inhoud overhandigd, terwijl hij van het OGEM-hoofdkantoor een gelukstelegram ontving. Later werd dit feit samen met het personeel in de kantine onder een borrel gezellig gevierd. Op de foto: v.l.n.r. ing B.M.Cramer, heer I.W.F.Wever, de jubilaris Mateo Tromp, ir J.H.A.Bok, ing L.R.F.Boekhoudt en de heer Ch.J.Bruyn.

Zakenvaria

VOLGENDE WEEK dinsdag en woensdag wordt in het Americana hotel een handelstentoonstelling van de Hong Kong trade development council gehouden. De heer Mario Afu Long die met de leiding is belast bracht dinsdagmiddag in gezelschap van de secretaris van Kamer van Koophandel Rafael Estrada een bezoek aan de Amigoe. Hij vertelde dat afgelopen jaar de handel met Nederlandse en Franse Antillen een record bedrag van 34 miljoen Hong Kong dollars bereikte (5 HK dollars is 1 US dollar). Niet minder dan 72 miljoen HK dollars bedroeg de export, waaruit blijkt dat de strategische ligging van Hong Kong hierbij een belangrijke rol speelt. De eerste drie maanden van dit jaar wijzen op een nieuw record-bedrag. Meer dan de helft van de export omvat kleding en nam in dit gebied afgelopen jaar met 64 procent toe; electronische artikelen stegen met 321 procent. De heer Mario Afu Long vond dat de uitstekende ligging van Aruba en de Vrije zone dezelfde mogelijkheden schept zoals Hong Kong deze kent. Bij de komende handelstentoonstelling op Aruba zullen diverse grote zakenlieden artikelen tonen, zoals electro... plastic producten, waaronder plastic planten en bloemen, koffers, kleding voor groot en klein, juwelen en vele andere artikelen. Bij de KvK kan men nadere inlichtingen verkrijgen. Verwezen wordt ook naar dit blad waarin over deze tentoonstelling volgende week enige aankondigingen zullen verschijnen.

GEWONDE BIJ VECHTPARTIJ

SAN NICOLAS — Politieassistentie werd gevraagd voor een vechtpartij tussen twee mannen waarbij beide in het bezit van een wapen waren, de ene met een kapmes en de andere een koevoet. Hierbij raakte de 48-jarige E.M. gewond en liep een sleutelbeenfractuur op.

Het bleek dat de 42-jarige L.W. naar de woning van M. te Cura Cabai was gegaan, wegens een oude ruzie die ze hadden. Daar volgde een hevige woordenwisseling waarbij M. een koevoet pakte en in het gezicht van W. zwaaide. Er volgde een vechtpartij waarbij M. viel en zijn sleutelbeen brak. W. werd aangehouden en naar de politiewacht gebracht voor verder onderzoek terwijl M. in het hospitaal werd opgenomen.

Fraude met credit cards

WILLEMSTAD — Vier buitenlanders ... dame - zijn op de Julianaluchthaven op Sint Maarten aangehouden door de politie op verdenking van fraude met credit cards. Zij hadden namelijk in verschillende zaken in Philipsburg gebruik gemaakt van valse credit cards.

Het kwartet was voordien op St. Croix geweest. Eerder werden vier andere buitenlanders - twee mannen en twee dames voor een zelfde vergrijp aangehouden. De twee mannelijke verdachten in laatstgenoemde zaak wachten op Curaçao hun berechting af. Zo meldt het SM-weekblad New Age.

Verkeerd adres

ORANJESTAD — In de Edisonstraat vroeg een vrouw politieassistentie voor een onbekende man, die onder invloed van alcohol verkeerde en vervelend aan het doen was. Bij aankomst van de politie bij het perceel verklaarde de vrouw dat die man nodenig onder invloed verkeerde dat hij dacht dat hij bij zijn huis was aangekomen. Tevens hield hij vol dat het zijn huis was. De man werd overgebracht naar de politiewacht, waar hij gratis een „kamer" kreeg.

ORANJESTAD — Vanuit een perceel in de Maduroostraat namen onbekenden een hoeveelheid sieraden, een camera, een poletas en een radiotoestel ter waarde van 10.000 gulden mee. De 35-jarige eigenaar verklaarde dat men een paar glasonshutters van een deur verwijderd had om binnen te komen.

Een 50-jarige toeriste, verblijvend in een der grote hotels meldde bij de recherche, dat onbekenden vanuit een safety deposit van het hotel een ring met diamantensteentjes ter waarde van 6.500 dollar weggenomen hadden. Tevens namen ze een gouden halsketting mee.

Winkelcentrum en woningbouwplan voor S.M.

WILLEMSTAD — De Sintmaartense overheid heeft zijn fiat gegeven aan het Orange groveproject, waartegen aanvankelijk van de kant van de plaatselijke bevolking te Cole Bay nogal wat bezwaren bestonden. De initiatiefnemer Albert Flemming heeft verklaard, dat begin januari met de eerste fase wordt begonnen van deze supermarket. In het project is een speeltuin opgenomen voor de kinderen.
De tweede fase begint in maart en is zes maanden later klaar, terwijl de eerste fase volgens plan in juli klaar moet zijn. Tenslotte omvat de derde fase de bouw van zeshonderd woningen en apartements.

Bulgarije: graag deelname Antillen aan cult. wedstrijden

WILLEMSTAD — In Bulgarije kijkt men uit naar eventuele deelname van Antilliaanse zijde aan de internationale wedstrijden, welke worden georganiseerd de Cultuur-commissie, het Huis van humor en satire en door de organisatie van intellectuelen. Gezamenlijk organiseert men de vijfde internationale Biennale van cartoons en satirische beeldhouwkunst, de vierde internationale wedstrijd voor fotografische grapjes en de derde Biennale voor Humor en satire bij het schilderen. Tenslotte is men ook belast met de toekenning van de Hitar Peter-prijs voor de beste wereld-literatuur. Nadere gegevens zijn verkrijgbaar bij House of humor and satire, Gabrovo, Bulgaria.

DE HEER EN MEVROUW FOLKERT LOONSTRA — MEVROUW BLANCHE EMAN-HARTOGH

hebben de eer U kennis te geven van het voorgenomen huwelijk van hun dochter — heeft de eer U kennis te geven van het voorgenomen huwelijk van haar zoon

Lisette — **Siegfried**

met de Heer SIEGFRIED O. EMAN — met Mej. LISETTE DE LOONSTRA

De huwelijksinzegening zal plaats vinden op vrijdag 5 september 1980 in de Protestantse Kerk te Oranjestad om vijf uur.

Receptie: 8 - 10.30 p.m. Aruba Caribbean Hotel.

Gelieve deze kennisgeving als een persoonlijke uitnodiging te beschouwen.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

* * *

BIOSCOPEN
Boulevard theater: 20.30 *The empire strikes back* (all).
Rialto: 20.00 *Force ten from Navarone* (14 jr.).
Drive-in: 20.30 *Mission kiss and kill* (14 jr.).
Principal: 20.30 *Three days of the condor* (14 jr.).
WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolaas: tel.: 45906; tijdens kantooruren Patiastraat 27.
WACHTREGELING DOKTOREN (San Nicolas en Savaneta): dokter P.Deeleman, Savaneta 195, via hospitaal, Tfoon 259.
BOTICA'S
ORANJESTAD: del Pueblo, tel: 21289; San Nicolas: San Lucas, tel: 45119.

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
KIWANIS
19.30 uur dinner meeting-Trocadero.
SPORT
VOLLEYBAL: 19.30 uur Savaneta SS vs Rapid Red Omega; 20.15 uur CB Noord vs Club Caiquetio; 21.00 uur CB Noord vs Amstel Atomboys-Sportcentrum Savaneta.

VOETBAL: 19.00 uur Pova vs Flor de Oriente; 20.30 Caiquetio vs Estrella-RCA.

* * *

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
ZUIGELINGENBUREAU: 10.30-12.30 uur te Dakota, Pampoenastraat 15.

ZWEMLESSEN: 14.30 inschrijving Palmbeach (nabij Concord) en 18.00 uur in Americana.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145); open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER:
openingstijden: maandag t/m vrijdag 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

* * *

TELEARUBA: 17.00 van gewest tot gewest; 18.00 Scooby Doo & Scrappy Doo; 18.30 Eng. klasse; 18.45 telenovela: Rina; 19.30 different strokes; 20.00 telenoticias; 20.30 three's company; 21.00 untamed world; 21.30 estreno: The million dollar rip-off.

Henny Eman over mislukte KWG-vergadering:

Nerderland manipuleert delegatieleider Aruba

ORANJESTAD — AVP-leider en Arubaanse KWG-delegatielid, mr Henny Eman, beschouwt de recente zitting van de Koninkrijkswerkgroep (KWG) in Den Haag als een mislukking. Alle Arubaanse kernpunten zijn in elkaar gevallen, omdat de Arubaanse delegatieleider zich laat manipuleren door Nederland, die door zijn vindingrijkheid de Antilliaanse delegaties tegen elkaar wist te werken. Voor de AVP is het hoog tijd dat de MEP - gezien het standpunt van de Curacaose delegatie bij monde van coalitie-genoot MAN tijdens de laatste KWG-vergadering - zijn positie in de Centrale regering herziet.

Volgens mr Eman moest Aruba na deze laatste KWG-zitting en met het oog op de RTC-conferentie nu één blok gaan vormen, in Antilliaans verband trachten Curacao te overtuigen van het Arubaanse standpunt en als dit niet lukt, dan pas bilaterale onderhandelingen aangaan met Nederland over de Arubaanse onafhankelijkheid. De heer Eman benadrukte dat de AVP blijft staan op een referendum over getrapte verkiezing of niet, waarbij hij tegelijkertijd een ANP-bericht als zou de AVP voorstander zijn van de "21 kiesmannen" tegensprak.

De heer Eman gaf gistermiddag zijn zienswijze in bijzijn van de AVP-leden Armand Engelbrecht, Bob Lopez Henriquez en Chibi Croes. De AVP vond het noodzakelijk om nu - na de laatste KWG-zitting - voor het eerst de bevolking middels een persconferentie informatie te verschaffen over zijn standpunt sinds deze partij deel is gaan uitmaken van de KWG. Uitvoerig stond de heer Eman stil bij de AVP-participatie in de KWG waarover Amigoe in het verleden reeds berichtte.

Hij wees op de hechte eenheid in de Arubaanse KWG-delegatie tot de plenaire zitting op Sint Maarten, waar voor het eerst de meningsverschillen in de Arubaanse delegatie zich manifesteerden. Dat gebeurde door toedoen van de Nederlandse delegatie die zich scherp stelde tegen de Arubaanse wens voor Statuutwijziging en die erin slaagde de MEP-delegatie hiervoor over te halen. De Arubaanse nota, waarover de raadscommissie na maandenlange besprekingen eens was geworden, werd op Sint Maarten binnen enkele minuten opzij gelegd, aldus mr Eman.

Het is daarom dat de AVP geen overgangsfase kan accepteren waarin geen Statuutswijziging mag gebeuren. Ondanks de vele pogingen de MEP over te halen zijn standpunt te wijzigen, is de AVP hierin niet geslaagd met het gevolg dat de Arubaanse delegatie verdeeld naar de laatste KWG-bijeenkomst in Den Haag ging. Toen Betico Croes - aldus Henny Eman - op die bewuste vrijdag in Den Haag pas door had dat hij in een val was gelopen en dat in het KWG-rapport niets belangrijks voor Aruba zou overblijven, is hij geruime tijd met een gezakt hoofd blijven zitten en heeft tijdens de schorsing de zitting verlaten en is naar zijn hotel teruggekeerd met de gedachte in het hoofd de KWG te breken omdat de hele KWG een mislukking voor Aruba is geworden. Deze gedachte kon hij niet uitvoeren, omdat het juist Betico Croes was die steeds vol lof over de KWG sprak en als zijn baby beschouwde. De volgende dag kwam hij - aldus mr Eman - als een lammetje de zaal binnen en het KWG-rapport werd binnen een paar uren in elkaar gezet zonder dat hij zijn stem liet horen.

Wat betreft de getrapte verkiezing blijft de AVP erop staan dat er een referendum hierover moest komen. Het standpunt van de AVP in deze is dat over deze getrapte verkiezingen pas gesproken kan worden aan het einde van de rit, na de nodige Statuutwijzigingen, de decentralisatie achter de rug is, het "non-overruling" mechanisme eveneens zijn gang gevonden heeft en de Staten praktisch geen bevoegdheden meer overgehouden hebben. Om te verduidelijken stelde de heer Eman dat het Arubaanse volk middels het referendum in 1977 zijn fiat gegeven heeft voor de onafhankelijkheid niet voor getrapte verkiezingen.

Henny Eman ziet de aanstaande eerste Ronde tafel conferentie (RTC) als een harde noot, gezien de huidige situatie op de Antillen. Hij wees onder andere op het feit dat Curacao bij het geven van een Statenzetel aan elk der Bovenwindse eilanden reeds heeft laten weten ook zijn aantal zetels uitgebreid te willen zien. Het positief resultaat van de RCT zal afhangen van het feit of Aruba en Curacao elkaar kunnen vinden. Als de Antilliaanse politici rijpheid kunnen tonen en de partijpolitiek terzijde kunnen laten, dan zullen de Antilliaanse eilanden in staat zijn om gezamenlijk tegen Nederland aan te treden. De polarisatie tussen de eilanden is immers voor een groot deel veroorzaakt door de vindingrijkheid van Nederland. Aldus mr. Henny Eman tot slot.

Lolipop en rubber

ORANJESTAD — AVP-leider mr Henny Eman had het gisteren op de persconferentie over het spel dat Nederland aan het spelen is met de MEP-leider Betico Croes voor wat betreft de Koninkrijkswerkgroep (KWG). Op Sint Maarten heeft Nederland de MEP-leider de lollipop met succes voor de mond gehouden en daarmee bereikt dat Betico Croes met Nederland accoord ging dat Aruba in de overgangsfase alles kan krijgen zonder dat het Statuut gewijzigd wordt. Dit is in Den Haag ook gebleken op de vraag van de heer Eman aan Nederlandse politici, waarom Nederland welwillend staat ten opzichte van getrapte verkiezingen op Aruba, was: het antwoord van de heren: "Wij hebben de heer Croes reeds zoveel laten slikken, dat wij hem ook deze lollipop niet kunnen afnemen, daar hij anders geen andere "issue" zal hebben". Op de vraag van de pers of hij van mening is dat de standpunten van Curacao en Aruba op de KWG kunnen leiden tot een breuk in het kabinet-Martina, zei Henny Eman dat hij de MEP als een rubberenstaaf beschouwt die oneindig kan rekken.

"Redenen voor de MEP om uit de coalitie te stappen zijn er zoveel, dat wij niet denken dat dit rubber zal barsten, omdat de MEP bang is nu een nieuwe verkiezing te wagen", aldus Henny Eman.

Personalia

BIJ WESTERMEIJER op Sint Maarten werd bericht ontvangen dat de heer J.Pons (34) met ingang van oktober benoemd werd tot algemeen directeur van de Westermeijer-groep. Voorheen was hij districtsdirecteur van de Westland/Utrecht Hypotheekbank in Arnhem.

Inbraak in SM-casino

WILLEMSTAD — Bij een inbraak in het casino van het Great Bay beach hotel heeft de inbreker kans gezien te ontkomen, maar daarbij moest hij wel zijn buit van duizend dollar achterlaten. Met zijn binnenkomst in het casino ging het alarm-systeem werken. De Sintmaartense politie omsingelde het gebouw.

De inbreker wist via het dak te ontkomen. Zo meldt het SM-weekblad New Age.

Wijn gestolen

ORANJESTAD — De directeur van een restaurant in de Nassaustraat deed aangifte van diefstal in zijn gebouw waar onbekenden met 19 wijnflessen ter waarde van 600 gulden er vandoor waren gegaan. Men had vijf glazenshutters van een raam verwijderd om in het gebouw te komen.

Diezelfde avond, vier uur later, zag een bewaker twee mannen met kartonnen dozen in hun handen. Bij het zien van de bewaker lieten de twee mannen een van de dozen achter en namen de benen . Na een onderzoek trof men in de doos drie wijnflessen aan, die afkomstig waren van de diefstal gepleegd in het restaurant. De politie nam de flessen in beslag voor verder onderzoek.

Na vertrek Graficas Aruba

Flor de Oriente leidt bij veteranen-voetbal

ORANJESTAD — In de RCA-veteranenvoetbalcompetitie om de Wim van Helvoortcup is in Poule B de nodige verandering gekomen in de stand na de terugtrekking van Graficas Aruba, dat sedert het begin kanshebber op de titel was. Drie rode kaarten in één wedstrijd voor Graficas-spelers, dat moet gezien worden als het zwaarste motief voor deze ploeg om de competitie vaarwel te zeggen. In deze poule staat Flor de Oriente aan de kop met een ongeslagen record en 8 punten totaal, terwijl poule A gecommandeerd wordt door La Fama, eveneens ongeslagen, met 12 punten uit 7 wedstrijden.

De competitie wordt vanavond voortgezet met twee wedstrijden. In poule B speelt Pova tegen Flor de Oriente (7 uur) en in poule A Caiquetio tegen Estrella (half negen). Na verstrijken van de eerste ronde, is de stand als volgt:

POULE A:

Team	gesp.	gew.	gel.	verl.	pnt	doelpnt voor-tegen
La Fama	7	5	2	0	12	18 – 5
Inter	7	4	1	2	9	26 – 4
Estrella	5	3	1	1	7	7 – 3
Caiquetio	6	2	2	2	6	12 – 12
Phoenix	7	3	0	4	6	10 – 19
Mercurius	6	2	0	4	4	10 – 17
S.V. Dosva	6	0	0	6	0	7 – 30

POULE B:

Team	gesp.	gew.	gel.	verl.	pnt	doelpnt voor-tegen
Flor de Oriente	5	3	2	0	8	17 – 7
Unicon	6	3	1	2	7	15 – 13
Teachers United	6	3	1	2	7	10 – 10
POVA	5	2	1	2	5	12 – 11
Elmar	6	1	3	2	5	9 – 12
Deportivo Saliña	6	1	0	5	2	9 – 19

ORANJESTAD — De door Sportbureau Idefre in samenwerking met de Aruba softball bond gehouden cursus voor softbal-pitching is ten einde gekomen met de uitreiking van certificaten door Sportgedeputeerde Remie Zaandam aan de 17 geslaagden. Deze cursus begon op 17 juni onder leiding van de instructeurs Ramon Sharpe, Papa de Windt en Miguel Tromp. Bij de uitreiking waren tevens aanwezig de voorzitter van de Aruba softball bond, Francisco Chirino, en Idefre-directeur Roy van Putten. Op de foto de geslaagden met hun diploma.

Atletiekkampioenschappen

Charlotte Quandt meest succesvol

ORANJESTAD — Twee middagen waren in het afgelopen w[illegible]d enthousiaste atleten in [illegible] Arubaanse [illegible] tels te [illegible]. Aan de hand van de geleverde prestaties zal de Arubaanse atletiekbond een selectie samenstellen voor de Antilliaanse kampioenschappen, die eind van deze maand op Curaçao worden gehouden. De geselecteerde atleten zullen de laatste weken een centrale training volgen.

Meest succesvolle deelneemster was Charlotte Quandt, die bij de Junioren drie eerste plaatsen veroverde en ook bij de senioren nog twee tweede plaatsen opeiste. Een veelzijdig talent is ook Inaria Daal die aan acht nummers deelnam en steeds bij de eerste drie wist te eindigen. Beide nog jonge atleten moeten het met gespecialiseerde training, ook internationaal, nog ver kunnen brengen.

De beste prestaties bij de dames werd echter geleverd door Miranda Duinkerk, die het verspringen tot 5 m. 63 cm kwam. Op de middenafstand waren Ronny dos Santos en Carl Webb goed aan elkaar gewaagd, hetgeen spannende duels en goede tijden opleverde. Zaterdag was het Carl die in 2 min. 12 sec. de 800 meter wist te winnen, zondag moest hij op de 1500 meter de eer aan Ronny laten die in 4 min. 37 sec. finishte. Zaterdag wist Ronny ook de 3 km. te winnen voor Johnny Hidalgo. De wedstrijden werden besloten met een hoogtepunt in alle opzichten. Chris Dammers verbeterde zijn eigen Arubaans record hoogspringen en bracht het op 1 m. 85 cm, en dit met een druk wedstrijd-programma in de benen. Als Chris zich wat specialiseert moet een hoogte van twee meter binnen zijn mogelijkheden liggen.

Hieronder volgt steeds de no. 1 in de verschillende leeftijden en onderdelen;

JONGENS 7-9 J.: 60 m. hardlopen: Albert Canhigh 9.16; 600 m. Andy Gomes 2.17.39; Kogelstoten: Menno Hubert 5.40; JONGENS 10-12 J.: 80 meter hardlopen: Guido Frederiks 11.67; 600 m. hardlopen: Guido Frederiks 2.04.97; kogelstoten: Josselito Danje 7.93; MEISJES 10-12 J: 80 m. hardlopen: Lisette Arrindell 12.10; 600 m. hardlopen: Lisette Arrindell 2.13.91; kogelstoten: Nadine Salas 8.01; JONGENS 13-15 J.: 100 m. hardlopen: Hubert Redhead 12.85; 600 m. hardlopen: Hubert Redhead 1.48.16; kogelstoten: Hubert Redhead 10.69; HEREN: 100 m. hardlopen: Pedro Hazel 11.95; 200 m. hardlopen: Antonio Jermin 26.36; 800 m. hardlopen: Carl Webb 2.12.09; 1500 meter: Ronny dos Santos 4.37.39; discuswerpen: Theo Nadall 35.70; verspringen: Chris Dammers 6.54; kogelstoten: Ricardo Nadall 11.81; speerwerpen: Kenneth Lucas 48.56; hoogspringen: Chris Dammers 1.85; MEISJES 13-15 J.: 100 m. hardlopen: Charlotte Quandt 14.09; 600 m. hardlopen: Cherry Howell 2.06.59; kogelstoten: Charlotte Quandt 9.62; DAMES: 100 m. hardlopen: Evelyn Farrel 12.89; 200 m. hardlopen: Evelyn Farrel 30.41; 800 m. hardlopen: Amalia Richards 2.44.36; discuswerpen: Amalia Richards 26.70; verspringen: Miranda Duinkerk 5.63; kogelstoten: Inaria Daal 8.42; speerwerpen: Inaria Daal 30.66 hoogspringen: Miranda Duinkerk 1.45.





ORANJESTAD — Ten huize van BAA-bestuurslid George Simon werden de prijzen uitgereikt aan de winnaars van het alternatief toernooi van de Badminton association Aruba en tevens op geanimeerde wijze afscheid genomen van de Jamaicaanse trainer Jimmy Leyow, die de afgelopen drie weken de Arubaanse spelers en speelsters trainde voor de Antilliaanse kampioenschappen die dit jaar jammer genoeg geen doorgang meer zullen vinden. De uitreiking van de medailles aan de lange rij van winnaars en winnaressen geschiedde door Idefre-directeur Roy van Putten. Aan het einde van de bijeenkomst, waarop Sporthal-administrateur Ramon Sharpe met zijn originele calypso's en moppen de aanwezigen een leuke avond bezorgde, mocht trainer Jimmy Leyow uit handen van speelster Javlin Wingh, namens het bestuur en spelers, een prachtig aandenken in ontvangst nemen. Uit de gesprekken bleek dat het werk van deze trainer geweldig insloeg en dat het spelpeil van alle deelnemers een behoorlijke stimulans kreeg. Voorlopig blijft Ramon Sharpe, die veel van de werkwijze van Leyow meegekregen heeft, als trainer optreden. Volgende week verwacht de BAA een nieuwe trainer voor de periode van vier weken. Dit is De Jong, die beschouwd wordt als de nummer 2 badmintonspeler van Nederland en belast is met de training van de jeugdselectie aldaar. Bij de foto's: de winnaars en winnaressen met hun medailles en de uitreiking van een aandenken aan trainer Jimmy Leyow.

Auto van weg af: veel schade

ORANJESTAD — Bij de kruising L.G. Smith Boulevard-Bubali zag een politiepatrouille een verhuur-jeep staan, waarvan de voorruit en een gedeelte aan de voorkant beschadigd was. Het bleek dat de auto van de weg afgereden was, toen tegen twee verkeersborden reed en hierna tegen een cocospalm tot stilstand kwam.

De takelwagen kwam ter plaatse en bracht de auto naar Balashi. Na een onderzoek van de Verkeersdienst, vond men de bestuurder, die een machinist aan boord van het schip Sun Viking is. Hij verklaarde dat iets in zijn ogen was gekomen, zodat hij niets meer kon zien.

Dirigentenan awor mester demonstra nan buena fé

Intenshon pa kuminsa ku kampeonato futbòl junior

WILLEMSTAD — E komishon forma pa direktiva di e organisashon di futbòl amateur Fedefak i Orfic a saka un komunikado den kua un petishon ta ser hasi prinsipalmente n'e ekiponan afilia n'e federashon di futbòl Fedeprof, pa nan no inskribi hungadónan hoben, kendenan a nanse for di aña '62 pa '65 den e divishon maksimo di nan ekipo. Lo ta mas benefisioso pa inskribi e hungadónan dje edat ariba menshona den e divishon hubenil. Esaki enkonekshon ku e kampeonato di futbòl hubenil ku e komishon ariba menshona tin pendiente pa bai kuminsa kune.

Si e ekiponan ku ta militando den Orfic aktualmente, saka e hungadónan hubenil, lo bira difisil pa kuminsa un kampeonato p'e kategoria di futbòlistá ariba menshona, ku e konsekuensia ku e kategoria di hungadónan hubenil atrobe ta keda sin un kampeonato, i ta netamente e grupo aki ta forma e futbòlistanan pa futuro. Ta komprendibel ku na hopi okashon e ekiponan afilia n'e federashon di futbòl maksimo lokal ta inskribi hungadónan hoben den nan divishon ya ku nan no ta posee di un ekipo hubenil. Esaki sinembargo ta trese kune ku e hungadó enkuestion ta ser stroba den su desaroyo pa motibu ku na masha poko okashon e lo mira akshon den e kategoria menshona.

En dado kaso e ekiponan afilia na Fedeprof no ta posee di un divishon hubenil lo ta bon pa nan tuma kontakto ku señor Ibi Schoop tel. 14233 of 77114 pa asina inskribi e hoben hungadó aki p'e por tuma parti n'e kampeonato di junior, i si ta trata di henter un ekipo inskribi esaki den su totalidat p'e por tuma parti n'e kampeonato. Di e forma aki futbòl den su totalidat sin duda lo por saka muchu mas benefisio, mientras ku e hungadó enkuestion mes lo tin pleno oportunidat pa desaroya su mes ku tur trankilidat.

LIDER

E futbòlistanan enkuestion lo ta bou di guia di lidernan kompetente ku sa berdaderamente ta kiko nan ta hasiendo, i e komishon lo perkura tambe p'e lidernan menshona keda atende e muchanan den bario manera ta kustumber. E ultimo aki basta nan tin e garantia ku e hungadónan hoben no ta ser ranka malamente for di nan.

APOYO

E intenshon di e komishon menshona pa kuminsa ku un kampeonato di futbòl divishon junior sin duda ta di aplòudi, ya ku ta bisto ku mayoria di e muchanan di e edat enkuestion simplemente mester hasi un paso demasiado grandi pa bai forma parti di divishon superior di futbòl, ku na varios okashon a nifika un desaster p'e hoben hungadó. Prinsipalmente e ekiponan di futbòl lokal mester duna nan apoyo pa ku e plan enkuestion, ya ku ta nan mes lo ta esnan ku mayan lo por saka probecho di esaki i naturalmente Korsou den su totalidat. Esaki alabes ta un bon forma pa yuda engrandese e deporte futbòl ku ta pasando momentunan sumamente difisil. Ta bon pa dirigentenan di tur kategoria di futbòl ku ta pasando momentunan sumamente difisil. Ta bon pa dirigentenan di tur kategoria di futbòl lokal sinta na mesa i di un forma sano trata na yega di materialisa e plan enkuestion i no warda t'e mayan ora ku e hungadónan aki ta formá pa e ora ei sí aserkanan pa nan por forma parti di nan ekipo.



WILLEMSTAD — *Djaluna atardi a yega bek for di Williamsport Pennsylvania, e kampeonnan Latino Amerikano di beisbòl Little League. Na yegada e chikitinnan a ser risibi na aeropuerto entre otro p'e diputado di Deporte, señora Maria Liberia-Peters i señor Hubert D. Jansen, hefe di Bureau Sportzaken. Despues a sigui un resepshon kortiku den "ballroom" di Aerovista na Hato kaminda e diputado menshona un biaha mas a duna elogio — sin duda bon meresi — na nos ekipo di Little League, den presensia di nan mayornan i un publiko muchu mas chikitu ku e biaha anterior ku nos kampeonnan a bolbe for di Panama. Riba e portret, e ekipo kampeon Latino Amerikano huntu ku e diputado señora Maria Liberia-Peters, señores Hubert Jansen, Nelson Monte i señorita M.Curiel di Bureau Sportzaken i señor Ramon Anasagasti di Curaçao Little League.*

WK-honkbal

VS heeft nog kans op eremetaal

TOKIO — In de laatste wedstrijd van gisteren versloeg de Verenigde Staten met 15–8 Porto Rico. Door de overwinning behielden de Amerikanen kansen op eremetaal, al zijn ze voor de eerste plaats reeds uitgeschakeld.

De stand na de elfde speeldag is;

1. Cuba	9	9	0	18
2. Japan	9	8	1	16
3. Zuid-Korea	9	7	2	14
4. Ver. Staten	9	7	2	14
5. Italië	9	4	5	8
6. Canada	9	4	2	8
7. Venezuela	9	4	5	8
8. Porto Rico	9	3	6	6
10. Colombia	9	1	8	2
11. Mexico	9	1	8	2
12. Nederland	10	1	9	2

Solomon verloor 18 games op rij van Ivan Lend

Connors naar kwartfinales in Flushing Meadow

FLUSHING MEADOW — Jimmy Connors heeft zich als laatste geplaatst voor de kwartfinales van het heren enkelspel. Op zijn 28e verjaardag versloeg de Amerikaan de Zuidafrikaan Bernie Mitton in drie sets: 7-6, 6-4, 6-4. In de kwart eindstrijd ontmoet Connors zijn 21-jarige landgenoot Eliot Teltscher, die eerder op de dag de als dertiende geplaatste Brian Gottfried uitschakelde.

Met Gottfried verdween in de vierde ronde nog een geplaatste speler van het toneel. Harold Solomon, ingeschat als zevende, scoorde tegen de Tsjech Ivan Lendl de eerste game en verloor er daarna in recordtijd achttien op rij.

Lendl is veel sterker dan ik, gaf Solomon na afloop onomwonden toe, hij had op de baan veel meer kracht. De drukkende warmte — het was bijna 40 graden en de vochtigheidsgraad was bijzonder hoog — bleken voor Solomon fataal. Lendl had maar 85 minuten nodig om zijn tegenstander uit te schakelen. Lendl sloeg negen aces. Toen hij in de vijfde game van de openingsset met 0-15 achterstond scoorde hij vier aces om de game toch nog tot zich te trekken.

Jimmy Connors en Bernie Mitton vochten op het centrecourt van Flushing Meadow in de eerste set een gelijkwaardig duel uit, waarin de tiebreak de beslissing moest brengen. Daarin toonde Connors zich wat geslepener en geroutineerder dan zijn tegenstander: 7-3. In de tweede en derde set, die beide door regen moesten worden onderbroken, brak Connors in de 10e game door de opslag van zijn tegenstander: 6-4, 6-4.

In het herenenkelspel staan de volgende ontmoetingen in de kwartfinales op het programma: Borg-Tanner; Connors-Teltscher-Mc Enroe-Lendl en Fibak-Kriek.

Bij de dames viel er na de uitschakeling van Martina Navratilova geen verrassing te beleven. Andrea Jaeger en Ivana Madruga, beiden verplaatste speelsters, voegden zich naar verwachting bij de laatste acht, waarvoor titelhoudster Tracy Austin en Chris Evert zich al gekwalificeerd hadden.

In de kwartfinales komen tegen elkaar uit: Jaeger-Madruga; Austin-Shriver; Evert-Lloyd-Jausovec en Mandlikova-Hallquist.

Chinese zwemmers nog steeds op eenzame hoogte

PEKING — In juli 1966 zwom de toen al 72-jarige Mao Zedong op grote rivier de Jangtze 15 kilometer — volgens de Chinese persberichten in 65 minuten een onwaarschijnlijk snelle tijd, ook stroomafwaarts, die neerkomt op 2,3 seconden over 100 meter schoolslag, de van oudsher bekendste slag in China. Ter meerdere eer en glorie van de eens als redder van China bewierookte leider volbrachten later talloze Chinese arbeiders dezelfde tocht. Meldingen van Chinese persbureaus van razendsnelle tijden kwamen echter niet meer binnen.

Toch heeft China op de Schooldag de meeste vorderingen gemaakt ten opzichte van de internationale zwemwereld. De 18-jarige Liang versloeg kortgeleden de vijfvoudige Amerikaanse wereldkampioene Tracy Caulkins op de 100 meter in de tijd van 1.12.91. Met deze prestatie neemt de Chinese zwemster de dertiende tijd op de wereldranglijst van dit seizoen in. Bij de heren overbrugde Wang Lin dezelfde afstand in 1.04.5, waarmee hij de veertiende, tijd van dit jaar op zijn naam bracht.

Liang en Wang Lin zijn op dit moment de voornaamste twee exponenten van het 400 leden tellend wedstrijdzwemmende elitekader van China. Die 400 zijn geselecteerd uit een totaal van 20.000 wedstrijdzwemmers inclusief waterpolo, schoonspringen en kunstzwemmen, die de Chinese zwembond telt. Op de totale bevolking van bijna een miljard (1000.000.000) mensen is dat een procentueel gezien natuurlijk een belachelijk klein aantal.

Zwemmen is echter voor het merendeel voor de Chinezen nog een elitair begrip. Naar schattingen van de Chinese zwembond kunnen tussen de 80 en 100 miljoen mensen zwemmen, tien procent dus van de totale bevolking.

Vergeleken met het welvaartsland Nederland is dat een schijntje. Volgens gegevens van de KNZB worden er jaarlijks rond 300.000 zwemdiploma's uitgereikt exclusief het schoolzwemmen.

De verplichte zwemoefenstof op het leerrooster van de lagere school houdt in, dat rond de negentig procent van de lagere schoolverlaters de zwemkunst machtig zijn. Tegenover de 20.000 wedstrijdzwemmers in China telt de KNZB per 1 januari van dit jaar 44. 529 aangesloten leden.

ROEIEN-RATZEBURG — Voor de in 1966 overleden befaamde Westduitse roeitrainer Karl Adam is vandaag op de steiger bij de finish van de roeibaan op de Ratzeburger Kuechensee een gedenksteen onthuld. Adam trainde onder meer de gouden acht bij de Olympische Spelen van Rome in 1960. Alle leden van die ploeg zullen bij de plechtigheid aanwezig zijn en nog eenmaal gezamenlijk in de boot stappen.

Activiteiten schaakvereniging Curaçao

A. Smith kampioen bij snelschaken

WILLEMSTAD — Met een variatie van het gebruikelijk systeem, werd door schaakvereniging Curacao onder de bekwame leiding van Alex Roose, een aantrekkelijke snelschaaktoernooi gehouden, waaraan achttien spelers aan mee deden. De spanning bleef tot de laatste ronde in, wat het geheel een prettige sfeer aandoet. De uitslagen waren: 1. A. Smith met 13 punten Kampioen, 2. Zonenschain 11, 3. Roose 10, 4. Moron 10, 5. De Vos 91/2, 6. Wierda 81/2, 7. Barkmeyer 8, 8. Daou 8, 9. Zalm 8, 10. Bouman 61/2, 11. Jilesen 6, 12. Noorden 6, 13. Westmijse 6, 14. Wiznitzer 6, 15. De Vries 51/2, 16. Jong 31/2, 17 Nicastia 31/2, 18. Phelipa 3.

Ook werden de prijzen voor het afgelopen kampioenschap 1979/80 uitgereikt, met de bijbehorende gelukwensen en aansporingen. De prijswinnaars waren: in de A KLASSE: 1. A. Smith, kampioen, 2. Zonenschain 61/2 en Van Loon met 6 pnt

B KLASSE: 1. Barkmeyer, kampioen 81/2 pnt, 2. Jilesen 6 pnt en De Vries met 6 pnt.

C KLASSE: 1. Phelipa, kampioen 7 pnt. 2. Bouman 51/2 pnt en Nicastia met 5 pnt.

Afgelopen maandag werd er weer een interessante krachtmeting met de gong, 10 seconde bedenktijd per speler, per zet gehouden. Gedurende twee weken zal de aktiviteiten van schaakvereniging Curacao gestaakt worden, daar men de zaal niet tot hun beschikking kan krijgen.

Op maandag 22 september begint de voorgenoemde schaakvereniging met de voorronde van de clubkampioenschappen 1980/81. Iedereen wordt verzocht hieraan deel te nemen, anders blijft men een hele tijd onactief. Ook werkt een volle zaal zeer stimulerend op het spel van de spelers en het welzijn van de club.

Den un partido ku a yega nuebe inning

Sta. Maria a kai vensi 3-7 kontra Scorpions

WILLEMSTAD — Royal Scorpions Mr Baseball M&C Bank ayeranochi den stadion di Brievengat a klousura su aktuashon den e kampeonato regular logrando un viktoria ku skor di 7-3 a kosto di Sta Maria Pirates Marlboro. Ambos ekipo ayeranochi — apesar di ku e partido no tabata di importansia pa ku e standing final — a presentá un bon partido i a bataya formalmente durante di ocho inning kompletu. Tabata t'e den di nuebe ku e ekipo di Sta Maria ku e partido empatá 3-3 a kai den otro i permiti Scorpions krusa homeplate na kuater okashon pa bai k'e viktoria.

Prinsipalmente e fildeo dje kuadro di Sta Maria den e inning aki a pifia na varios okashon, mientras k'e pitcheo tambe a sukumbi permitiendo e bateria di Scorpions konekta sinku hit p'asina nan bai k'e viktoria. Remarkabel tabata ku durante di ocho inning kompletu e pitcheo di Sta Maria a permiti unikamente kuater hit n'e fuerte bateria dje aktual ekipo kampeon.

Pa Scorpions a mira akshon riba montikulo, primeramente Gilbert Libiana, sigui pa Tonka Cicilia i finalmente Fitzroy Mariano. Pa Sta Maria tabata respektivamente: Melvin "Mac" Cijntje Alfred Borgschot, Sherwin Sambo i Hensley Sluis. Tabatin un homerun den e enkeuntro ku a ser konekta pa Alvaro Ascencion ku basenan bashi.

Djasabra e play-off semi final ta kuminsa k'e prome partido entre Royal Scorpions i Wild Cats den stadion di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.

Sigun informashon risibi ya por hanya karchi p'e partido menshona na takia di Sentro Deportivo Korsou.

E standing final despues dje partido di ayeranochi ta komo siguiente: Scorpions a finalisá n'e prome puesto ku 19 gana i 5 perdi; Wild Cats 17-7; Sta Rosa 15-10; Sta Maria 10-13; Groot Kwartier Stars 8-15; Alpha 8-16 i por ultimo Blue Hawks ku 7-17.

Olympisch voetbalploeg van Colombia van doping beschuldigd

CALI (Col) — Spelers van de Olympische voetbalploeg van Colombia zijn ervan beschuldigd in februari in de voorronden van het olympisch toernooi verboden stimulerende middelen te hebben gebruikt.

Deze beschuldiging werd geuit door dr Cesar Augusta Arias, chef-geneesheer van de sportkliniek van Cali. Volgens dokter Arias heeft zijn collega Pedro Delgado sporen van verboden middelen gevonden in de urine van enkele spelers. De laatste, die volgens Arias als enige ervan op de hoogte was dat er sprake was van doping heeft zijn ervaringen voor zich gehouden, ten einde de kwalificatie van zijn land niet in gevaar te brengen.

Dr. Arias benadrukte dat zijn collega niet wilde zeggen om welke middelen het ging en voor welke wedstrijden ze zijn gebruikt.

In de voorronde boekte Colombia onder meer een verrassende zege op Brazilie, maar ging daarentegen ten onder tegen een aanmerkelijk zwakker team als Bolivia.

Pedro Delgado heeft zijn ervaringen wel kenbaar gemaakt aan de verantwoordelijke arts van de olympische ploeg van Bolivia. Bolivia heeft inmiddels om een onderzoek in deze kwestie gevraagd.

Colombia werd in de eerste eindronde (achtste finales) derde achter Tsjechoslowakije en Koeweit en werd uitgeschakeld.

Kampeonato habri di peso na Alameda

WILLEMSTAD — Djadumingu 28 di september próksimo lo bai ser organisa pa prome biaha na Korsou un konkurso habri di hisamentu di peso. E konkurso na kua tur e praktikantenan lokal di e deporte enkuestion por partisipa ta programá pa tuma luga riba parke Wilhelmina pa 2'or di merdia.

Na tal okashon lo tin tambe e konkurso di bodybuilding valido p'e titulo Mr Hercules '80. Komo atrakshon especial lo ta presente direktamente for di Boneiru e pesista femenino Tina van Duyn kende ultimamente a logra asta e titulo mundial pero di un forma lamentabel no por a risibi e premio enkuestion.

Pa prome biaha un konkurso di hisamentu di peso p'e sekso femenino lo ser organisa aki na Korsou. Ya tin tres partisipante kendenan a inskribi pa tuma parti n'e konkurso. Inskripshon por ser hasi serka señoresnan: Juancho Lourens, Rolando Curiel tel: 12866 i señor Henry Gougon tel: 83652.

Fly in tijdens eerste weekeinde in oktober

WILLEMSTAD — Van 3 tot en met 5 oktober wordt de Fly In de la amistad georganiseerd door Aeroclub Escuela Caribe. Medewerking wordt daarbij verleend door de centrale en de eilandelijke overheid. De organiserende club heeft verder besloten tot het instellen van de Santiago Kossowski-beker, genaamd naar een Venezolaanse sportjournalist. Verder is er voor de folkloristische groepen de beker Carnaval aeronautico Curazoleño ano 1980 te behalen. Dit gebeurt tijdens de Curacaose avond op zaterdag 4 oktober, bij welke gelegenheid een Curacaose maaltijd wordt aangeboden. Er zijn ook prijzen beschikbaar gesteld voor de aardigste vermomming, welke wel te maken moet hebben met de vliegerij.

Bij aankomst op Curacao krijgen de deelnemers aan de fly in een welkomstcocktail aangeboden. Verdere informatie is verkrijgbaar bij het Curacaose toeristenbureau in Caracas, maar ook bij de aeroclub, (Fosfaatweg 27, tel.: 81910, 12200 en andere nummers).

Tsjechen als profs in Canada

IJSHOCKEY-QUEBEC — De Tsjechische ijshockeyinternationals Peter en Anton Stastny gaan voor de canadese profclub Quebec Nordiques spelen. De gebroeders Stastny lieten vorige week na de eindronde van het toernooi om de Europese beker in Innsbruck hun club Slovan Bratislava in de steek en kregen asiel in Canada. Quebec Nordiques komt uit in de national hockey league, die niet bij de internationale ijshockeyfederatie is aangesloten.

Mayan anochi den edifisio di CSF

Reunion importante di federashon di basketbòl

WILLEMSTAD — Mayan anochi e federashon di basketbòl lokal CuBaFe ta tene un reunion general di sumo importansia den edifisio di CSF na Mundu Nobo. E reunion ta programá pa kuminsa mitar di ocho en punto.

Si na apertura di e reunion no tin "quorum", e reunion lo ser será i despues di 30 minùt habri di nobo i desishon lo ser tuma ku of sin "quorum".

E punto nan di agenda kua lo ser trata den e reunion enkuestion ta: notulonan di e ultimo reunion general, informenan, relato anual, elekshon di direktiva nobo, turno liber i klousura.

Prinsipalmente e punto number kuater, den kua e elekshon di e direktiva nobo lo ser trata ta di sumo importansia pa futuró di basketbòl lokal. Aktualmente por konsidera basketbòl komo un dje rangonan di deporte ku ta pasando momentunan mas difisil, asta e konklushon por ser saka k'e direktiva nobo ku sinta lo bai tin komo tarea di kuminsa kompletamente di nobo ku organisashon di basketbòl.

Aktualmente tin unikamente kuater miembro kende a pone nan mes eligibel pa forma parti dje direktiva nobo, es desir ku ainda ta falta por lo menos tres persona. Esnan kende a pone nan mes disponibel pa forma parti dje direktiva nobo ta:

Etienne Larmonie di e ekipo Amstel; E. de Koning i señorita Josefa di Sithoc i Pursey Luneta di Divi Divi.

Un kantidat hopi chikitu si tuma na konsiderashon e kantidat di ekiponan ku ta afilia n'e federashon di basketbòl lokal. Kon ku bai bin un direktiva nobo lo ser skohé i e lo bai tin komo tarea prinsipal sin duda, reorganisa e deporte di basketbòl lokal.

SPORT AGENDA

Futbòl Fedeprof: 18.30 De Kong-Vesta
20.30 Sithoc-SUBT Stadion di SUBT.

ZWEMMEN-LONDEN — De Britse zwemmer Duncan Goodhew, die tijdens de Olympische Spelen van Moskou een gouden medaille won op de 100 meter vrije slag, heeft zijn amateurstatus opgegeven en wil via zijn sport geld verdienen. In een brief aan de Engelse zwembond pleit Goodhew ervoor de reglementen voor amateursporters opnieuw te bezien: het moet voor atleten toch mogelijk zijn in beperkte mate commercieel met hun sport bezig te zijn terwijl zij gewoon aan internationale en in het bijzonder Olympische evenementen kunnen meedoen.

VOETBAL-SEOUL — Zuid-Korea heeft in Seoul een vijflandenvoetbaltoernooi gewonnen door in de laatste wedstrijd Indonesie met 2-0 te verslaan.

WIBA viert tweede lustrum

WILLEMSTAD — In het afgelopen weekeinde heeft de Windward Islands baseball association, WIBA zijn tiende verjaardag herdacht. Dit gebeurde met een barbecue en verder met het aanbieden van een onderscheiding aan de oud-gedienden, terwijl er ook een selectie wedstrijd op het programma stond. Zo bericht het Sint maartense weekblad Clarion. De oud-gedienden herdachten meteen het feit, dat twintig jaar geleden begonnen werd met baseball op Sint Maarten. Onder de "old-timers" bevinden zich mannen als Arnold Scott, Tompico, Janchie, Hank Peters, Cyril Richardson, Whitfield Vlaun, Also J. Lake, J. Cooper, B. Arrindell, Ph. Bryon, Ch. Arrindell en S. Hazel en anderen. Voorzitters van de WIBA zijn geweest Sam Hazel, Bernard Vlaun, Rudy Hoeve, James Bell en Mervin Scott, waarbij het opvalt dat baseballleiders op de duur kennelijk graag in de politiek gaan of dat de combinatie baseball-politiek erg gunstig is.

WORLD IN A NUTSHELL

JASTRZEBIE, POLAND — Striking Polish coalminers and other workers in the vital Silesian industrial heartland signed an agreement with the government today ending their dispute and granting the right to free trade unions.

The accord was the third to be signed between striking workers and the Polish authorities during the present labour unrest.

Previously shipyard workers in the Baltic ports of Gdansk and Szczecin had signed separate agreements, giving them amongst other things the right to form trade unions free of political control.

MOSCOW — The Soviet news agency Tass in a statement ostensibly attacking western views on the Polish strikes but clearly intended as a warning to Poland as well said there were no conditions for a "so-called liberalisation process" in the East European country. The official Soviet agency report from Warsaw carried the strong implication that major reform in Poland would be unacceptable to Moscow.

ALEXANDRIA, EGYPT — Egypt remained sceptial today about reports that Israel may be willing to make concessions to get the stalled Palestinian autonomy talks moving again. U.S. special envoy Sol Linowitz was due in Alexandria after two days of talks with Israeli leaders but Egyptian officials said they would wait to hear what he had to say before expressing any views.

WASHINGTON — President Carter has made his strongest election campaign attack so far on Republican rival Ronald Reagan, accusing him of adopting dangerous defence policies. He told a town meeting in Independence, Missouri that an election win for Mr Reagan would mean an arms race with the Soviet Union instead of arms control.

LONDON — Libyan leader Muammar Gaddafi has called for a solution to his country's dispute with Malta over oil drilling rights in the Mediterranean, the Libyan news agency JANA said. Libyan warships last week stopped the US oil company Texaco drilling in waters claimed by the Maltese and the Libyans.

SEOUL — Over a third of South Korea's 85 regular universities resumed classes today after being closed down under martial law since May 17.

All four-year universities were permitted to reopen last Thursday by former army strongman Chun Doo-Hwan, elected President the day before.

The rest of the country's universities were expected to resume classes shortly, officials said.

WASHINGTON — Israeli ambassador Ephraim Evron was summoned to the State Department today to hear a U.S. expression of concern over Israel's policy towards Southern Lebanon.

Mr Evron met Deputy Secretary of State Warren Christopher and afterward said he was conveying to tell Tel Aviv what the American offical had said.

WASHINGTON — Israeli ambassador Ephraim Evron said today the Carter Administration had given Israel 10 billion dollars in U.S. aid it had received since it was founded in 1948.

Speaking to a convention of B'nai Brith, the Jewish service organisation, Mr Evron paid tribute to the Administration's role in achieving the Israel-Egypt peace treaty and for its continuing efforts to bring peace to the region.

GUATEMALA CITY — Guatemala's Congress today appointed retired army colonel Oscar Mendoza Azurdia as the country's new Vice President. He succeeded Francisco Villagran Kramer who announced his resignation in Washington yesterday in protest at the government's alleged rightist policies.

Mr Villagran, a liberal politician, was elected two years ago on the same ticket as General Romeo Lucas Garcia. He had threatened to resign for some time alleging that rightist policies of the military-backed government hindered Guatemala's return to true democracy.

FUNCHAL, MADEIRA — NATO leaders meet in Funchal today in a symbolic gesture to radical North African states of the West's commitment to Portugal's strategic islands of Madeira.

Lisbon is also hoping the four-day meeting of the Atlantic Treaty Association (ATA) will counter separatist pressures here. After the 1974 Portuguese revolution, the right-wing independence movement FLAMA gained ground in staunchly conservative Madeira.

DAMASCUS — Sixteen people were killed today when Syrian security forces stormed two hideouts used by an extremist Moslem underground group in the northern city of Aleppo, according to an official announcement.

The announcement said the hideouts were being used by the Moslem Brotherhood Organisation, blamed by the authorities for a series of bombings and assassinations.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1 77	1 79	1.81
CAN DOLLAR	1.53	1 55	1.57
PND STERLING	4.26	4 315	4.375
NED GLD	91 69	92 41	93.21
BOLIVAR	40 91	41 63	42.43
ZW FRANCS	108 72	109 14	110 24
FR FRANCS	-- --	43 15	43.35
DUITSE MARK	99 96	100 68	101.48
SUR GLD	--.--	100 0	100.97
IT LIRE	1.79	2 09	2.15

Baseball results

NEW YORK — Results of Tuesday's Major League baseball games:

AMERICAN LEAGUE

Baltimore Orioles 10 Seattle Mariners 4; Boston Red Sox 10 California Angels 2; Texas Rangers 3 Toronto Blue Jays 2; Minnesota Twins 5 Cleveland Indians 2; New York Yankees 6 Oakland A's 1; (1) Detroit Tigers 11 Chicago White Sox 2; (2) Detroit Tigers 6 Chicago White Sox 1.

NATIONAL LEAGUE

Atlanta Braves 10 Chicago Cubs 5; St. Louis Cardinals 12 Cincinnati Reds 4; Montreal Expos 2 San Diego Padres 1; Los Angeles Dodgers 6 New Yorks Mets 5; Philadelphia Phillies 2 San Francisco Giants 1. (only games scheduled).

Household chores

"In 1890 only 18 percent of working-age women in the U.S. had jobs. By 1950 that figure had risen to 34 percent, and as of mid-summer this year it stood at 51.2 percent, or 44 million women. One result of this rise in the female labor force is an increase in the amount of work done by men in the home."

News item.

MIKE MANHOLE agreed with his wife Marion when she suggested sharing household chores. There would be a disadvantage -- the work --but in Mike's mind the advantages were overwhelming. He reviewed them:

First, Marion would be able to get a full-time job (the two older children could take care of the two younger ones until some adult got home to prepare dinner) and they could use the money.

Second, Marion had become increasingly restless and irritable. A job--and liberation from half the household work -- should cheer her up. Third, Marion's constant reminder that he didn't "have any idea what it's like to do the same dull things over and over again" would, of course, have to stop. Every week or so she forced him to read a new article about couples who had found marital bliss by dividing up domestic tasks. he would be liberating her, and, by shutting her up, liberating himself at the same time.

So, after dinner one Saturday evening, the Manholes stayed in the kitchen to determine who would be responsible for what. "The most important thing to decide. "said Mike. "is how we divy up the cooking. What about if I cook one week and you cook the next?" Mike hadn't cooked any meals in their married life-- just on those rare occasions when Marion was ill -- but her memories of the food he had produced took some of the glow off the evening. She remembered especially the meal of a year ago when he had given her a plate of scorched green beans, lumpy and unsalted mashed potatoes, and a casserole of [illegible] ingredients that he said he remembered his mother making. "I'll do the cooking," 'said Marion, "if you don't mind cleaning up." "No, I don't mind cleaning up", said Mike, pleased, since it involved only putting plates and glasses into the dishwasher. "But who's going to take care of this other stuff?" he asked, pointing to a pile of pots, skillets, and a broiling pan.

"Of course, you wouldn't have any way of knowing that pots and pans are part of what we housewives call "cleaning up," said marion, "because you're always in front of the TV set within two minutes after dinner." "Always!" exclaimed Mike. "You're always saying "always". Sometime can't you say, "sometimes"? Or maybe "now and then"? Or "often"? I'm not always at the TV set. "Besides, "added Mike, goaded beyond caution, "the whole idea of my doing half of the housework was to keep you from sounding like a fishwife all the time." "So that was the whole idea, was it?" Marion shouted. "It wasn't to make my life a little easier, or maybe even enjoyable once in a while. No., I should have knwon."

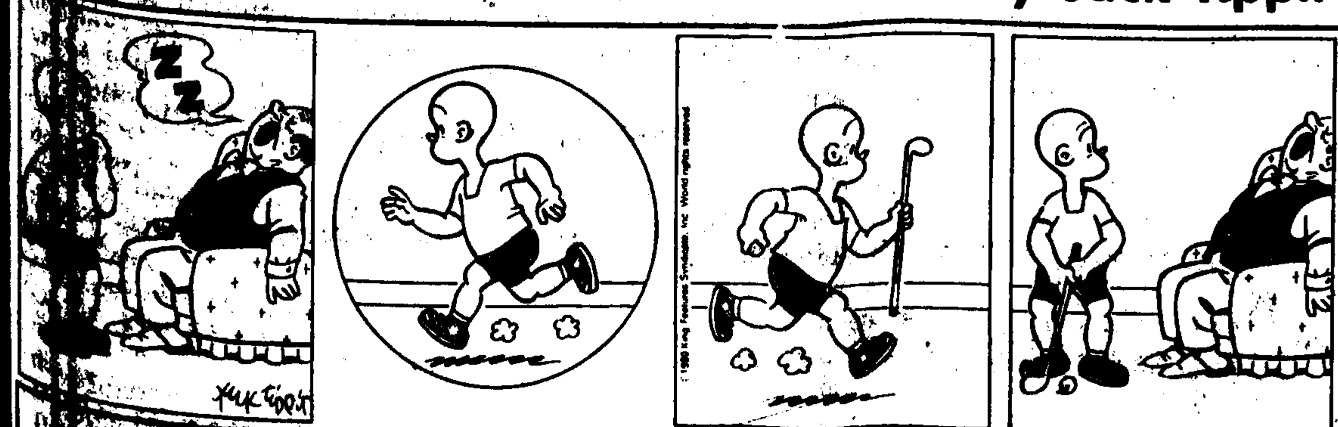
Appalled at finding himself suddenly on the defensive, Mike decided to return to the subject: "Is it OK if we get back to what we were doing? What about the laundry, for example?" A short discussion revealed Marion's hatred of washing and ironing, and Mike's total ignorance of the process, so they decided to send dirty clothes to the local laundry. Then, to Marion's surprise, and displeasure, Mike said he wanted to water the plants. He said he liked watering plants and would trade that chore for putting on and taking off the storm windows. Marion decided, incorrectly, that Mike was joking. There was another explosion.

After a week of skirmishing, the Manholes . agreed on a compromise: They hired a part-time maid. The maid's wages, added to the cost of sending out the laundry, came to almost as much as Marion was earning, but it was worth it: Marion felt free. Mike felt free of harassment. And the children, who paid very little attention to household activities, didn't notice the difference.

ROBERT YOAKUM

English Companion

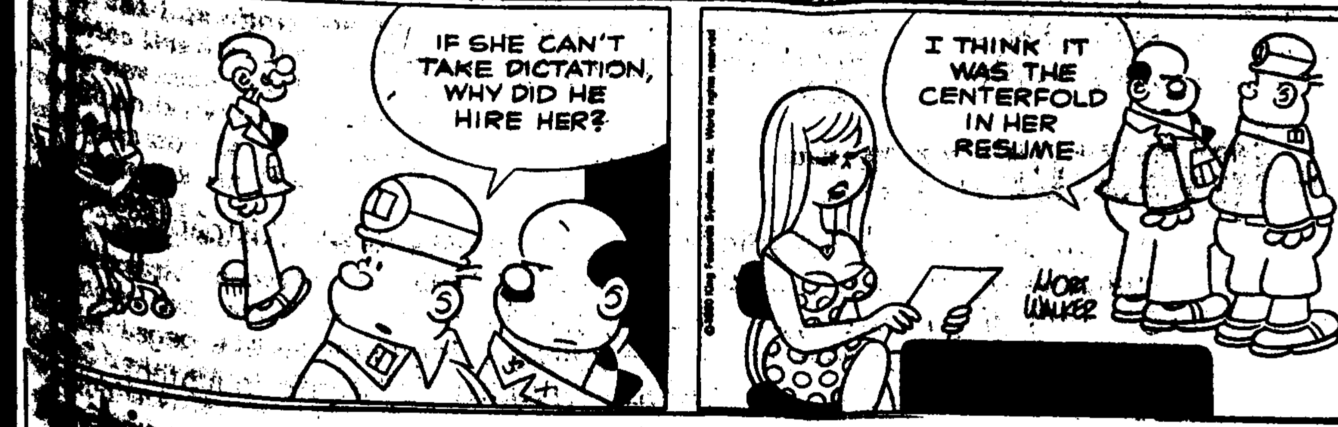
HENRY ® by Jack Tippit



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Beetle Bailey ® By Mort Walker



Archie ®



MORET + LIMPERG REGISTERACCOUNTANTS

Bij ons kantoor op Curaçao bestaat een vakature voor:

- GEROUTINEERDE TYPISTE, bekend met tabuleerwerk, en met goede kennis van de Nederlandse- en Engelse taal.

Minimum schoolopleiding: M.A.V.O.

- TELEFONISTE/RECEPTIONISTE,
Zij die bekend zijn met het bedienen van een telexapparaat genieten de voorkeur.
Minimum schoolopleiding: M.A.V.O.

Uitsluitend schriftelijke sollicitaties met Curriculum Vitae kunnen worden gericht aan ons kantooradres:

Postbus 626. CURACAO



STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:
op donderdag 4 september 1980 van 08.00 - 16.00 uur; Schonegevelstraat - Mekkastraat - Kaya John Horris Sprockel - ged. Almedinastraat - ged. Kaya John de Jongh - ged. Bastetstraat.

FAILLISSEMENT

Delvalle Hermanos en Cia. N.V.

Bij beschikking van de R.C. d.d. 22 augustus 1980 is bepaald dat schuldvorderingen uiterlijk op 15 oktober 1980 moet worden ingediend bij de curator en dat de verificatievergadering wordt gehouden op 31 oktober 1980 te 08:00 uur in het Gerechtsgebouw op Curaçao.

Mr. Ir. J. Kondeur,
(curator).

Bij gelegenheid van het gouden kloosterfeest van de fraters

MANUEL de Bok
en
WALTERUS Jozen,

hebben de fraters van de Ned. Antillen het genoegen, vrienden en bekenden van de jubilarissen, uit te nodigen tot het bijwonen van een gezellig samenzijn.

Plaats : Huize Scherpenheuvel
Tijd : 20.00 tot 22.00 uur.
Datum : 5 sept. 1980.

Namens de fraters van de Antillen,
Fr. M. AURELIO VERBUNT
Prov. Ov.



EILANDGEBIED CURACAO

Ter gelegenheid van het bezoek van

„HARE MAJESTEIT KONINGIN BEATRIX"

aan Curaçao, eind oktober 1980 ligt het in de bedoeling een

"WATERFESTIVAL

te organiseren in de Sint Annabaai.

Door middel van dit bericht verzoekt de Havenmeester aan de eigenaren van motorboten (jacht - kleine en grote vissersboten) die hieraan wensen deel te nemen zich in te schrijven op zijn kantoor Werf de Wilde, waar men meer informatie hieromtrent kan verkrijgen.

DE HAVENMEESTER,
E.P. SINT JAGO.

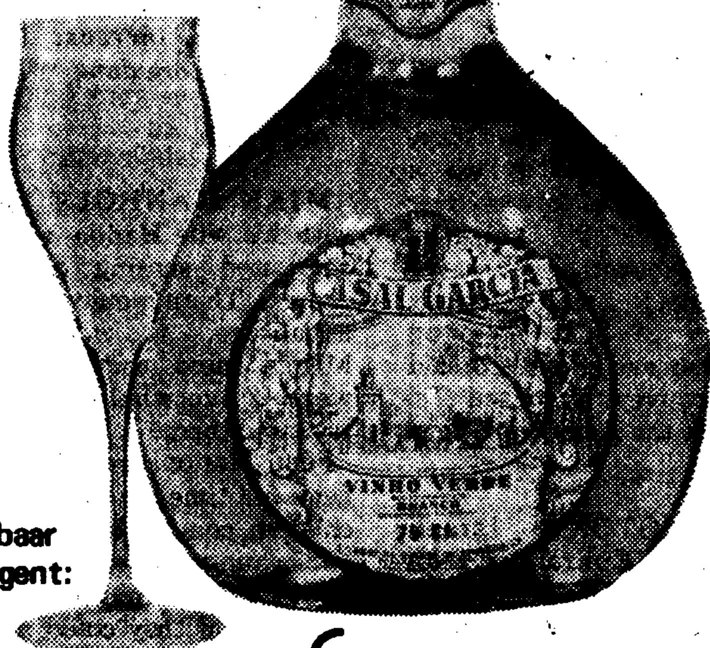


waarschuwing

Alle abonnees die nog openstaande TELEFOONREKENINGEN hebben tot en met de maand JUNI 1980 worden in hun eigen belang dringend verzocht deze rekeningen vóór 6 SEPTEMBER 1980 te voldoen.
Na deze datum zal zonder nader bericht worden overgegaan tot het afsluiten van abonnees van wie niet alle rekeningen zijn voldaan.
U kunt veel ongerief voorkomen door niet tot de uiterste datum te wachten met betalen.

SETEL N.V.

CASAL GARCIA



* verfrissend
* verrukkelijk bij alle gerechten
* sfeervol bij feestjes
* hoe kouder hoe heerlijker

Verkrijgbaar bij Uw agent:

Sorefan inc.
Fokkerweg 7A - Curaçao telefoon 53915

AQUARUBA s.a.
Wilhelminastraat 89 telefoon 24205 Aruba

FOR SALE
ONE 23 FEET
AMERICAN BOAT

power by 8V-351 Wintsor jet drive unsinkable hull, hydraulic trim tabs, emergency 40 HP Evenrude outboard motor, new gassoline tank, two new batteries, new horn, new boat cover never used, 5 life vests, trailer with 4 new tire.

PRICE FL. 16.500,– CASH.

Supply and Service Suser

Zeelandia No. 11

ENGELSE HANDELSCORRESPONDENTIE
AANVANG 4 SEPTEMBER 6 UUR
Bij LEM PUNDA, Wilhelminaplein, boven Boekhandel Salas

Thans vinden wij op 50 meter afstand van Schottegat goed grondwater.
Voor complete pompinstallaties en reparaties:

De Vries en Zonen N.V.
Tel. 23928 - 23228

VERHUISBERICHT

Vanaf 4 SEPTEMBER A.S. is het kantoor van de

VERTEGENWOORDIGING VAN NEDERLAND VOOR ONTWIKKELINGSHULP

gevestigd aan

De Rouvilleweg 39
(hoek klipstraat)

Het nieuwe telefoonnummer luidt 26232, terwijl het kantoor per telex bereikbaar zal zijn onder nummer 8081 VNONA NA (voorlopig).

Gelieve alle correspondentie te adresseren:
Postbus 2070 - Curaçao.

VOOR DIRECT:

EEN ASSISTENT UITVOERDER

op M.T.S. niveau Electro techniek ± 3 jaar ervaring. Leidinggevende capaciteiten, goede omgang met boven- en ondergeschikten.

Curriculum vitae opsturen, bureau van dit blad 1376.
CURACAO

PAS ONTVANGEN:

* BAGGY JEANS voor jongens en meisjes
* SWEATERS * TRUITJES
* OVERHEMDEN met korte en lange mouwen

DON JULIO
Breedestraat 16 (O)

SANYO
AUTOCASSETTE STEREO
SCOTT
AMPLIFIERS
CARTRIDGE & NEEDLES
DEEPFREEZER GENERAL
For electronic parts:
SPEAKER, BELTS etc.
TRAPPENBERG TRADING CO.
Centro Comercial Antilia,
tel. 37487

BEKLEDINGSSTOFFEN
effen en gestreept
EL PASAJE
Madurostraat 23

HANDELSFIRMA VRAAGT SECRETARESSE

Vereisten:
Havo of Mao diploma
Type diploma
Zelfstandig kunnen corresponderen in de Nederlandse en Engelse taal
Ervaring strekt tot aanbeveling.

Brieven aan het bureau van dit blad onder nummer 1375 - Curaçao.

BOTICA DEL PUEBLO

de Ruyterkade 7A — Breedestraat 82 (O)

SPECIALS

Jaffry's Strait Fls. 6.00 — SPECIAL 4.99	Dry Aid Deodorant 3.25 oz — SPECIAL Fls. 3.60 2.99
Lander Shampoo Fls. 2.25 — SPECIAL 1.99	Hand Body lotion 16oz Fls. 4.25 — SPECIAL 3.99

Clinique: Porque Funciona

Los dermatólogos asesores de Clinique han establecido la forma más exacta para determinar lo que más necesita la piel. Tres productos, tres minutos, dos veces al día se suman al sistema de Clinique de tres pasos para el cuidado de la piel. Este sistema funciona para todo el mundo. Y aún no hay nada que lo iguale.

Para que usted conozca algo más sobre su cutis pase por nuestros mostradores para un análisis gratis de su piel que le ofrecerá nuestra consultora de belleza, Iris Flores, con la Computadora Clinique.

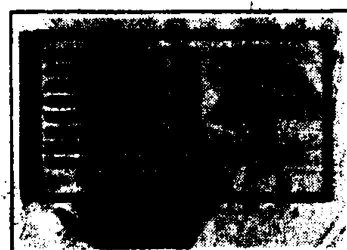
También reciba su obsequio:

Quick Change Makers, suyo con la compra de 2 o más productos Clinique.

Contiene:
- Extremely Gentle Cleansing Cream
- Facial Soap Mild
- Dubonnet Lipstick
- Herb Shampoo
- Banda de Toalla para el pelo

29 de Agosto a Septiembre 6





CLINIQUE
100% Libre De Fragancia
Analizado Contra Alergias



ZO KUNT U BIJ ONS SPAREN!

• Jeugdspaarsysteem

"UN FUERTE AWE PA BO TA FUERTE MAÑAN" (spaar vandaag om morgen sterk te staan).....
Een uniek spaarsysteem om de jeugd de vreugd van het sparen te doen beleven. Sparen met kleine bedragen v.a. Fl 2,50, Fl. 5,00, Fl. 7,50 tot een maksimum van Fl. 15,– per maand.
Na 5 jaar onafgebroken sparen ontvangt de jeugdige spaarder in totaal 10% rente.
Groeps-sparen, ook via de school, of individueel meedoen aan dit spaarsysteem kan bij elk van onze kantoren of bij de Mobiele Bank.

• Spaarboekjes

Onze zeer populaire spaarboekjes worden uitgegeven op naam of aan toonder en bij onze hoofdkantoren worden de transakties op deze boekjes verricht volgens het "on line" systeem, een automatische service, dat zonder tijdverlies werkt.
De rente kan per kwartaal bijgeschreven worden bij elk van onze zeven kantoren, of bij de Mobiele Bank, die steeds gaarne tot Uw dienst staan.
Bovendien een gratis levensverzekering tot een maksimum van NAf. 25.000,–.
Bij MADURO & CURIEL'S BANK is het goed sparen!

• Certificaat van Deposito

en deposito-rekeningen (op naam of aan toonder).....al 64 jaar een manier van sparen op lange termijn (van drie maanden tot 72 maanden) tegen hogere rente. En dat zonder enig minimum.....renteuitkering kan om de drie maanden (dus niet alleen aan het eind van het jaar). MADURO & CURIEL'S BANK.....voor iedereen.

• Investeringen

U kunt ook sparen door middel van investeringen in schatkistpapier, obligaties of aandelen in particuliere ondernemingen.
Onze afdeling Investeringen zal U graag adviseren.
Onze adviseurs beschikken over de jongste informaties en alle gegevens over terreinen op dit gebied. Zij zullen U gaarne inlichten.

Voor alle gewenste inlichtingen kunt U altijd terecht bij elk van onze kantoren of bij de Mobiele Bank.

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Uw vertrouwensbank,
die rekening houdt met Uw wensen.

